



Κυθήριοι,  
 'Η νήσος σας ερημώθη από  
 την μετανάστευσιν. Όσοι μένετε  
 αφήστε τὰ μεσαιωνικά χωρία  
 σας, κατεβείτε εις τὰς παραλίας  
 καὶ κτίσατε ἐκεῖ νέας καὶ συγ-  
 χρόνους πολιτείας. Μὴ σὰς πα-  
 ραπλανήσουσιν ἄλλαι σκέψεις.  
 Η « ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ »

# ΦΩΝΗ ΤΩΝ

# ΚΥΘΗΡΩΝ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

« Ἡ καλύτερα δὲ διὰ τῆς  
 ὁποίας ἡμετέροις ἡ ἀποκρίσις  
 καὶ τὴν λαϊκὴν ἐπιστολὴν  
 νῆν, δὲν εἶναι ἡ ἐδὼς τῆς κο-  
 λακίας τῶν παθῶν ἢ τῶν  
 πλάνων τοῦ λαοῦ, ἀλλ' ἡ ὁ-  
 δὸς τῆς διηγεσεὺς αὐτοῦ δικ-  
 παιδεωγῆσεως διὰ τῆς ἀλη-  
 θείας τὴν ὁποῖαν πρέπει πάν-  
 τοτε νὰ λέγῃ ἔσον δῆτε  
 πικρὰ καὶ ἂν εἴναι »  
 ΕΛΕΥΘ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Ε'

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: ΟΔΟΣ ΣΚΙΑΘΟΥ 5 — ΚΗΦΙΣΙΑ — ΑΤΤΙΚΗΣ

ΙΟΥΛΙΟΣ - ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1987

ΛΠΘ. ΦΥΛΛΟΥ 176

## Οι Νέρωνες των Κυθήρων

Ότι το Ταρίγιο είναι ένα συμπαθητικό Νησί, όπως λένε όσοι το επισκέπτονται, και το γνωρίζουμε και το δεχόμεθα σαν μια πραγματικότητα στο νησιώτικο πλέγμα της Ελλάδος, που παρέχει την δυνατότητα σε όσους το γνωρίζουν από κοντά, και να ξεκουρασθούν και να αποκτήσουν κάποιες εμπειρίες γύρω από τον «α-πολιτισμό» του εικοστού αιώνα μας.

Όμως, αυτό δεν εμποδίζει σε τίποτε, να ακολουθεί και το Νησί μας την καλοκαιρινή πρόοδο που εκδηλώνεται κάθε χρόνο σε όλη την Ελλάδα, υπό μορφήν φωτιάς, που κατακαίει το σύμπαν, και μεταβάλλει τα πάντα σε «σάχητη και μούρμπερη», και καταστρέφοντας την φύση, αποκοιδοποιεί ακόμη και τους σκουπιδότοπους.

Ετήσιο πλέον το γεγονός για τα Κύθηρα. Και για όσους απεργάζονται την καταστροφή τους, έχει καταντήσει μάστιγα για τον τόπο και τους ανθρώπους του, οι οποίοι μάταια αναζητούν ανάμεσα στην περιορισμένη κοινωνία τους να ανακαλύψουν εκείνους που μεταβάλλουν τους ελαιώνες σε βοσκοτόπια, και τις «μπαμπακίες» σε «κρανίου τόπους». Μάταια οι καλοί προσπαθούν να προστατέψουν το βίος τους, αυτό το λίγο που έχουν από τους προπάτορές τους, από τον αφανισμό και την καταστροφή. Μάταια αγωνίζονται με πρωτόγονα ακόμη μέσα να συντηρήσουν μια μίζερη και χωρίς χαρές ζωή, φροντίζοντας σαν ακριβή αγαπημένη, την ρίζα της ελιάς τους και ποτίζοντας πιστά και με συνέπεια το σπόρο που έσπειραν για να καρπίσει.

Βέβαια το φαινόμενο είναι Πανελλήνιο, αν όχι Πανευρωπαϊκό, και γεννά πολλά ερωτηματικά σε κάθε λογικό άνθρωπο, που παρακολουθεί τις παγκόσμιες ανακατατάξεις και αλληλουσυγκρούσεις σε όλα τα σημεία του πλανήτη μας. Όμως, για το νησί μας, υπάρχει νομίζουμε μια ι-

διατερότητα. Κι αυτή εντοπίζεται σε δυο κυρίως σημεία.

Πρώτον, ότι οι φωτιές εκδηλώνονται πάντοτε εις την περ.οχή του λεγόμενου «έξω Δήμου» και όταν υπάρχει δυ νατός άνεμος, και δεύτερον, ότι μονίμως επιχειρείται ένας αποπροσανατολισμός του κοινού γύρω από τα πραγματικά αίτια που προκαλούν τις πυρκαϊές.

Αυτά τα δύο κύρια, καθ' ημάς σημεία, είναι εκείνα τα οποία θα πρέπει να προσέξουν οι ενδιαφερόμενοι για το Νησί μας και κάτοικοι και αρμόδιοι διοικητικοί φορείς. Διότι είναι κατά πάντα αδιανόητο εις έναν τόπο τριών χιλιάδων κατοίκων να μην «ακούστηκε» ποτέ τίποτε ή να μην «είδε» κανένας τον Νέρωνα εκείνον, ο οποίος, όπως ξέρει από ποία κίνητρα ξεκινώντας, αποσυνθέτει μεθοδικά τον τόπο μας, θυθίζοντάς τον στην μαυρίλα και τον χαλασμό.

Όμως, θα πρέπει να επισημανθεί και κάτι ακόμη, από των σπηλιών της εφημερίδας μας. Το ότι παρά τα κατ' ε-



Το μυσό Ταρίγιο μετά τις πυρκαϊές Ιουλίου-Αυγούστου '87

τος πλέον κρούσματα πυρκαϊών στο Νησί μας, ουδεμία προσπάθεια καταβάλλεται τόσο από πλευράς Κοινοτήτων όσο και από πλευράς Κράτους, δια μίαν αντιπυρικήν προετοιμασίαν, ώστε να καθιστάται δυνατή και η ταχεία κατάσβεσης των πυρκαϊών, όπου εκδηλώνονται, αλλά και δια την ύπαρξιν ετοιμών μονάδων και μέσων κατασβάσεως. Εξ όσον είμεθα εις θέσιν να γνωρίζομεν, υπάρχουν την στιγμήν αυτήν εις την Νήσον μας κάποιοι εξειδικευμένοι περί την πυρόσβεσιν κάτοικοι, οι οποίοι και πρωτοστατούν κάθε φορά που εκδηλώνεται φωτιά σε κάποιο σημείο. Με βάση αυτούς τους ανθρώπους θα μπορούσαν να δημιουργηθούν ομάδες πυροσβέσεως και να μην επαφίεται η κατάσταση εις τις οδηγίες του κάθε ανεύθυνου και αδαούς ο οποίος επειδή κατέχει κάποιο αξίωμα, νομίζει ότι και τα ξέρει όλα.

Όσον αφορά την ανακάλυψιν του Νέρωνος των Κυθήρων ή των εγκληματιών εκείνων οι οποίοι αφανίζουν τον τόπον μας, νομίζομεν ότι αι διωκτικά Αρχαί σφείλουν να εντεινούν τας προσπάθειάς των, προς την κατεύθυνσιν της ανακάλυψεως στοιχείων, ότι πράγματι πρόκειται περί εμπερημών και όχι αφινιδίων φαινομένων.

Κάποτε θα πρέπει οι εγκληματούντες κατά της Νήσου μας και των ανθρώπων της, να τιμωρηθούν.

Α.Π.Τ.

Υ.Γ. Τα εις άλλην σελίδα δημοσιευόμενα περί τας πυρκαϊάς, περιστατικά, είναι εξ ολοκλήρου αυθεντικά και συζητούνται ευρύτατα και από εντοπίους και από ξένους.

## ΜΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΡΙΑ

ΥΠΟ Κ. ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

Οι δεσμοί μου με την εφημερίδα αυτή είναι παλαιοί. Με παρουσίασε στο 29 φύλλο της 31 Μαΐου 1926 (πρω 61 χρόνων) όταν απεργαστήθηκα από τις Γυμνασιακές, που ως τότε έγραφα κι αρροσώθηκα στις δικές μας, τις Ταχυγνώστες. Ήταν μια μικρή μελέτη (και που της εδημοσίευσέ μια σύνταξη περίληψης), που έγραφα πρωτοετής φοιτητής για τον ποιητή μας Αντώνιο Φασσέα, όχι μόνο πρώτος απ' όλους τους συμπατριώτες μας αλλά και τους άλλους αρμόδιους κριτικούς μας, αφού κι ούτε η «Μεγάλη Ελληνική» Εγκυκλοπαίδεια» δεν είχε εκδοθή, ούτε οι «Ιστορίες της Λογοτεχνίας» του περιελάμβαναν. Τον είχα ξετυλίξει από σπάνιες αθηναϊκές ποιητικές. Ο κατά περιόδους τότε δουλευτής μας Παναγιώτης Ταυτολάς είχε το φύλλο σαν όργανό του που πρόβαλε το έργο του και διέγραφε παραπάνω τους σκοπούς των προγραμμάτων του κι ήταν φειδωλός στο να φιλοξενεί συνεργασίες άλλων. Σχεδόν το συνέταξε ολόκληρο. Εγώ δε, ως συνεχιστής, (έδε Κ. Θ. Δημητρά «Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας», έκτῃ ἐκδόσει, σελ. 586 - 7) ευτύχησα να κατεργαστώ περισσότερο κατόπιν τον τότε ζήλο μου.

Η «Φωνή των Κυθήρων» είχε μια συμπληρή μου γωνία. Κρατούσε δυο στήλες της που

εδημοσίευσέ κάθε φορά, ένα από τα διαδεδομένα Ιταλικά κριτικά διηγήματα της εποχής ή και των άλλων κρατών μεταφρασμένα απ' τα Ιταλικά ή και τα Γαλλικά που της αυξάναν το ενδιαφέρον σαν φιλολογική, σωστή πνευματική προσή για τους αναγνώστες της, αλλά που πάντοτε παρέλειπε ν' αναφέρει το όνομα της μεταφράστριάς τους, ανώνυμης και σαν άγνωστης παρεμεινάσας έτσι πια. Εθεώρησα υποχρέωσή μου, που μ' εδάρυνε σαν παλιό συνεργάτη της να το αποκαταστήσω. Ήταν της γυναίκας του αείμνηστου Μαρίας το γένος Μαρτσέλλου (Μ.Π.Τ.) λαμπρά κατανεπισμένης από την μάχη της στα έργα που ψυχραγωγούσαν πραγματικά και των α-ποδών της θαυμαστές υποθέσεις επιζήτησε να τις κάνει προστι-τάς με τις δημοσιεύσεις της στη «Φωνή» και στους φιλόλογους της από μας. Φυσικά μεταξύ των δημοσιευμάτων του φύλλου υπήρχαν και άλλα, που δεν μου είναι δυνατό να τα προσδιορίσω γιατί φέρουν ή πρωταρχικά κεφαλαία ψήφια διαφόρων συνεργατών, ή και παραλείπον την προέλευσή τους. Είναι απλώς μικροδιηγήσεις ή χι ιστορίες της αξίας τους, καμμία φορά μάλιστα όχι και διηγήματα, αλλά γενικού περι-

εχόμενου θέματα πολύ επαινετικά και με φιλοσοφικότητα επεξεργασμένα από έγκριτους συγγραφείς. Αναφέρω τους τίτλους μερικόν. Στέλιος Πέλλιος «Σύλλογος θεσμοφυλάξ» από το διδύλο του «αι φυλακίσεις μου». Τα δι-χώς σήματα των συγγραφέων δημοσιευθέντα «Η ευλογία του γελωτοποιού», «Η φωτογραφία του Υπαλοχαφού», «Ο μυστικό του Ξενοδοχείου», «Ο Περίεργος Τυχαδιώτης», «Το μαγικό κουτί» των Έδμουδ Πυλόν, «Μια πρωτοφανής Μακρομαχία», Γεωργίου Χαβριγκάτ «η Ηρωϊκή, Λέων Ντουτέ «Η κυριώ-μη του ένοχου», Τζαίτη Τσαλ-άντερς «Ένα φέμμε», Μαρκ Τουάιν «Το ρολόι» και άλλα.

Κι απ' το σαν δείγμα της μεταφραστικής της ικανότητος έκδηλο εκφραστικό της ταλέντο μια παραγραφή απ' το θαυμά-σιο διήγημα του GEORGES HAVRIGOT που ανέφερα, την περικυπώ: «...Της αρχάναν να φωνάζει δυνατά, που να την ακούσει όλο το Παρίσι "πεινάω"». Εκείνη τη στιγμή κάποιος λού-στρος της έδωσε μια διακήρυξη, για τη μεγάλη ανακάλυψη του Παστέρ... κι άθελά της μία φράση παραπάνω όχησε από

το στόμα της. —Γιατρέψουν τη λύσσα, αλλά την πείνα δεν θρί-σκωται κανένας να την γνωστέ-ψη... Κάτω απ' ένα πάγκο ή-ταν τυπωμένο με τα μάτια γεωργωμένα από πρήξιμο ένα παι-δάκι. Απάναντί του σηματομε-νος κι έτοιμος να αρθρώσει ένας μεγάλος σκύλος λυσσαλέος. Η όψις του ήταν φρικώ-δης με την σκιά κάτω απ' τα σκέλη του, θοάζοντας αφρούς απ' το δάκρυχο στόμα του, με τα μάτια κατωκυκλωμένα, ματω-μένα σα να μαγνητίζε το δύ-στυχο παιδάκι. Κάθε τόσο απ' το στόμα που έθγαινε ένας ρόγ-χος απαίσιος, που όποιος τον ά-κουγε μια φορά δεν τον ξεχνού-σε ποτέ του...», για να συνεχί-σεί με την αγωνία του πλή-θους που παρότρυνε να παραι-σεί με την αγωνία του πλή-θους: «...Η νέα πληρώσει το σκύλο κι απειδή δεν είχε δική-μας να πυλέρη τον έφερε κοι-τά στο στόμα της και τον έσφιγ-γε στη σκελετωδή αγκαλιά της που της κατέτρυνε με τ' αφρι-σμένο στόμα που τα μάγουλα, τα χέρια και τα στήθη της, κρατώντας τον δε προχώρησε μέχρι την άκρη της γέφυρας του Σηκουάνα, ακολούθησε στο παραπέτασμα και τον πέταξε στο ποτάμι. Μια κραυγή ανα-

στο Ταχυγνώτικο ένταμο της ε-φημερίδας αυτής μια αξέχαστη πνοή. Έτσι πιστεύω, πως εἶναι δικαιολογημένος ο έπαινός της κι ιδιαίτερα η ικανότητά της διότις έπαρτη χαρακτηρισμό της.

Όσο για την τότε «Φωνή» με την επίτευξη της κατασκευής του δρόμου Αρωναδικού - Δια-κοφτίου, πραγματοποιήσε ένα αδιαμφισβήτητο έργο, που από κανένα άλλο φύλλο δεν ξανάγι-νε. «Μακαδικό». Χώρα βέβαια από τα ωραία «χρονολογάρμα-τα» του εκδότη της, φορημέ-νου άλλως τε κι απ' τα ταλέν-τα, του συγγραφέα και σα-τιρικού ιστοριογράφου, που μας ενθουσιάζουν όπου τα συναντή-σουμε.

**MALLOS INTERNATIONAL TRAVEL**

253 Elizabeth St., Hellenic House, Sydney 2000, Australia

REPRESENTATIVE:

Phone: 264-5533 (6 lines)

## Πένθη

## ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΝ. ΞΗΝΤΑΡΑΚΟΣ

Πέθανε εις την Αθήνα εις τις 22 Ιουλίου 1987, σε ηλικία 81 ετών ο Γεώργιος Παν. Ξηνταράκος. Η σορός του μεταφέρθη εις Κίθηρα, με το πλοίο της γραμμής εις το τελευταίο του ταξίδι, και ενταφιάσθη εις την εκκλησία του Αγ. Σπυρίδωνος εις το Καψάλι.



## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστούμε θερμά όλους εκείνους που με κάθε τρόπο μας δέχονταν την αγάπη τους στο θαρύ πένθος μας για το θάνατο του αγαπημένου μας και αξέχαστου πατέ-

ρα **ΓΕΩΡΓΙΟΥ Π. ΞΗΝΤΑΡΑΚΟΥ** Η σύζυγός του "Αννα. Τα παιδιά του Παναγιώτης, Μανώλης, Γιάννης. Τα εγγόνια του.

## ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΕΩΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Ο Σεβασμιώτατος Μητροπολίτης Κυθήρων κ.κ. Ιάκωβος κατά τον μήνα Αύγουστο εν κινήσει ως ακολούθως:

1. Τετάρτη (29.7.87). Εδέσσεισε εις τα Μυρτιάδια το θήλυ τέκνον του Δημητρίου Τζάνε το οποίον έλαβε το όνομα Καλλιόπη - Παναγιώτα.
2. Πέμπτη (30.7.87). Προέστη του μνημοσύνου του αιμνήστου Γεωργίου Ξηνταράκου εις 'Αγ. Σπυρίδωνα - Καψάλιου.
3. Παρασκευή (31.7.87). Ετέλεσε τον Μ. Εσπερινόν εις τον πανηγυρίζοντα Ι.Ν. Αγ. Ελέσης και εκήρυξε τον Θ. Λόγον.
4. Σάββατον (1.8.87). Ετέλεσε την πανηγυρικήν Θ. Λειτουργίαν και εκήρυξε τον Θ. Λόγον εις τον Ι.Ν. Αγ. Ελέσης.
5. Το Εσπέρας. Εχοροστάτησεν εις τον αγιασμόν του οχηματογού «Άγιος Λαυρέντιος II» επί τη ενάρξει της αεροπολικής γραμμής Νεάπολις - Αγία Πελαγία.
6. Κυριακή (2.8.87). Ετέλεσε την Θ. Λειτουργίαν και εκήρυξε τον Θ. Λόγον εις τον Ι.Ν. Ιλαριωνίσσης - Ποταμιού και εν συνεχεία Προέστη του μνημοσύνου των Μεγάλων Ευεργετών της Νήσου Νικολάου Τριφυλλή και Γεωργίου Σιλάδου και του αιμνήστου προέδρου του Ποταμιού Νικολάου Τριφυλλή (Αχναρά).
7. Το Εσπέρας. Ετέλεσε την Παράκλησιν της Υπεραγίας Θεοτόκου εις την Ιεράν Μονήν του Οσίου Θεοδώρου και εν συνεχεία προήδρευσε της Ερατικής Επιτροπής του Οσίου Θεοδώρου δια την αποπεράτωσιν του παλαιού κτιρίου.
8. Δευτέρα (3.8.87). Προέστη της κηδείας της αιμνήστου Ειρήνης Φατσέα εις 'Αγ. Γεώργιον - Λιθαδίου.
9. Τρίτη (4.8.87). Υπέγραψε το συμβόλαιον ενοικίασεως δέκα εξ (16) στρεμμάτων φυτωρίου της Ιεράς Μονής του Οσίου Θεοδώρου επί μίαν εισέτι 20ετίαν εις την Λασικήν Υψηρείαν.
10. Το Εσπέρας. Προέστη της Παρακλήσεως εις Ι.Ν. Αγ. Πελαγίας.
11. Τετάρτη (5.8.87). Ετέλεσε τον Μ. Εσπερινόν εις τον πανηγυρίζοντα Ι.Ν. Μεταμορφώσεως του Σωτήρος εις Κεραμωτόν και εκήρυξε τον Θείον Λόγον.
12. Πέμπτη (6.8.87). Η Μεταμόρφωσις του Σωτήρος ημών Ιησού Χριστού. Ετέλεσε την Θ. Λειτουργίαν και εκήρυξε τον Θ. Λόγον εις τον πανηγυρίζοντα Ι.Ν. Μεταμορφώσεως του Σωτήρος Αρω-νιαδίων.
13. Το απόγευμα. Προέστη των εγκαινίων της Λαογραφικής εκθέσεως Μυλοποτάμου και εν συνεχεία ετέλεσε την Παράκλησιν εις τον Ι.Ν. Αγ. Χαλαλάμους.
14. Παρασκευή (7.8.87). Ετέλεσε την Παράκλησιν εις τον Ι.Ν. Ιλαριωνίσσης Ποταμιού.
15. Σάββατον (8.8.87). Ετέλεσε την Θ. Λειτουργίαν και εν συνεχεία το μνημόσυνον των Ευεργετών της Νήσου εις το Ιερόν Προσκύνημα Μυρτιδιωτίσσης.
16. Κυριακή (9.8.87). Ετέλεσε την Θ. Λειτουργίαν και εκήρυξε τον Θ. Λόγον εις τον Ι.Ν. Αγ. Μηνά - Διακοφτίου.
17. Το Εσπέρας. Ετέλεσε την Παράκλησιν εις Ι.Ν. Αγ. Ελέσης.
18. Δευτέρα (10.8.87). Ετέλεσε την Παράκλησιν εις Ιερόν Προσκύνημα ΑΓΙΑ ΜΟΝΗ.
19. Τρίτη (11.8.87). Ετέλεσε την Παράκλησιν εις Ι.Ν. Αγ. Τριάδος - Μητάτων.
20. Το Εσπέρας. Προέστη της κηδείας του αιμνήστου Δαμιανού Βλαντή εις 'Αγ. Σπυρίδωνα - Καλοκαιρινών.
21. Τετάρτη (12.8.87). Ετέλεσε την Παράκλησιν εις 'Αγ. Αντώνιον - Καστρισιανίων.
22. Πέμπτη (13.8.87). Ετέλεσε την Παράκλησιν εις Ι.Ν. Εσταυρωμένου - Πιτσινιανίων και εις τον Όσιον Θεόδωρον την βάπτισιν της Αμερικανίδος Πατρικίας Σταθάτου.
23. Παρασκευή (14.8.87). Ετέλεσε τον Μ. Εσπερινόν και εκήρυξε τον Θ. Λόγον εις Ι.Ν. Παναγίας Δέσποινας - Καραβά.
24. Σάββατον (15.8.87). Ετέλεσε την Θ. Λειτουργίαν εις τα Μυρτιάδια.

Εκ του Γραφείου της Ιεράς Μητροπόλεως

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

## ΘΑΝΑΤΟΙ

Απεβίωσεν ο Εμμανουήλ Καλλίγερος γεννηθείς το 1908. Απεβίωσεν ο Σπύρος Μεγαλοκονόμος γεννηθείς το 1911.



## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Πάντας τους καθ' οιονδήποτε τρόπον συμμετασχόντας εις το μνημόσυνον επί τη συμπληρώσει έτους από του θανάτου του συζύγου, πατρός, πάππου και θείου

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Σ. ΜΥΛΩΝΟΠΟΥΛΟΥ

Θερμώς ευχαριστούμεν. Η σύζυγος Γιαννούλα. Τα τέκνα Σπύρος - Χάρις, Τάκης. Οι εγγονοί. Οι λοιποί συγγενείς.



## ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Πάντας τους καθ' οιονδήποτε τρόπον συμμετασχόντας εις το μνημόσυνον επί τη συμπληρώσει έτους από του θανάτου του συζύγου, πατρός, υιού και αδελφού

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΕΥΣΤ. ΣΤΑΜΑΤΑΚΟΥ

Θερμώς ευχαριστούμεν. Η σύζυγος Πόπη. Τα τέκνα Στράτος - Παναγιώτης. Οι γονείς, οι αδελφοί.



## ΔΩΡΕΑΙ

Ο κ. και η κ. Πέτρον Μαρσέλου απέστειλαν στο Ιερό Προσκύνημα της Αγίας Ελέσης το ποσόν των δρχ. 3.000 εις μνήμην Αλεξάνδρου - 'Αγη Βλαχαστεργίου.

— Ο κ. και η κ. Αλεξ. Μαρσέλου (ιατρού) απέστειλαν απ' ευθείας εις το Φιλόπτερον Ταμείον της Ιεράς Μητροπόλεως Κυθήρων εις μνήμην Αλεξάνδρου - 'Αγη Βλαχαστεργίου.

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΕΝΟΡΙΑΚΟΣ ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ  
ΑΓΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ — ΚΑΤΟΥΝΙΟΥ  
Κ. ΛΕΙΒΑΔΙ — ΚΥΘΗΡΑ

## ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον του Ι.Ν. Αγ. Ειρήνης - Κακουνίου δυνάμει του υπ' αριθ. 8)1979 Κανονισμού εκθέτει εις πλειοψηφικήν δημοπρασίαν αγροτεμάχιον ιδιοκτησίας του Ιερού Ναού, εις θέσιν Σκευλιάνικα του οικισμού Λειβαδίου, εκτάσεως σύμφωνα με συνταχθέν τοπογραφικόν 591.67 τ.μ. και καλεί τους ενδιαφερόμενους όπως προσέλθουν εις την σχετικήν δημοπρασίαν. Το ως άνω αγροτεμάχιον είναι άρτιον και οικοδομήσιμον.

Ως αρχική τιμή ορίζεται κατόπιν εκτιμήσεως της Οικονομικής Εφορίας Κυθήρων το ποσόν των 500 δρχ. ανά τ.μ.

Προκειμένου να γίνη τις δεκτός εις την δημοπρασίαν της ως άνω εκποιήσεως απαιτείται να καταθέση εις το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον του Ναού εγγυητικήν επιστολήν ίσην προς το 1)10 του ποσού της αρχικής τιμής.

Η διεξαγωγή της ως άνω δημοπρασίας θα γίνη την 18ην Οκτωβρίου ε.ε. ημέραν Κυριακήν και ώραν 4 μ.μ. εις το εστιατόριον του κ. Ιωάννου Λουράντου ή Πιτέρου.

Δια περισσοτέρας πληροφορίας τηλ. 31.110 π. Ανδρέας Καλλιγερός.

ΔΙΑ ΤΟ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ  
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ

Πρωτ. Ανδρέας Καλλίγερος

Η ΕΚΔΟΣΗ ΜΑΣ  
ΕΙΝΑΙ ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ



ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΙΣ  
«ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»  
Εκδιδόμενη εν Αθήναις  
ΠΕΡΙΟΔΟΣ Ε'

ΙΟΥΛΙΟΣ - ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1987

ΙΔΡΥΤΗΣ: ΠΑΝ. Κ. ΤΣΙΤΣΙΛΙΑΣ  
(1879) 1924 — 1972

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ - ΕΚΔΟΤΗΣ - ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ:  
ΑΡΗΣ Π. ΤΣΙΤΣΙΛΙΑΣ

Σκιάθου 5 — Κηφισιά. Τηλ. 80.72.144  
ΥΠΕΥΘ. ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ: ΠΑΛΑΜΑΡΗΣ ΠΕΤΡΟΣ  
Σαρρή 27 — Τηλ. 32.52.429 — Αθήναι  
ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

Εσωτερικού:  
ΕΤΗΣΙΑ Δραχ. 600  
ΕΞΑΜΗΝΟΣ » 400  
ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ & ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ:  
ΕΤΗΣΙΑ Δραχ. 1500  
ΕΞΑΜΗΝΟΣ » 1000  
Εξωτερικού  
ΓΕΝΙΚΩΣ: Δολάρια 20 ΕΤΗΣΙΩΣ (συμπεριλαμβανομένης αεροπορικής Αποστολής).

## ΔΩΡΕΑΙ

## ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΙΚΟΝ ΕΥΓΗΡΙΑΣ

## ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΙΟΥΝΙΟΥ 1987

- Δωρεά στη μνήμη Παναγιώτη Ιερέως Ζερβού από δύο αγνώστους φίλους του 12.000
- Παναγιώτης Αρώνης από πώλησεις εφημερίδας Κυθηραϊκό Βήμα 200
- Χρυσή Γκαμίλη στη μνήμη του αδελφού της Παναγιώτη Ταμδάκη 1.000
- Αθανάσιος Ποτήρης στη μνήμη Θεόδωρου Ποτήρη 2.000
- Θεόδωρος Βραχάμης στη μνήμη Ιωάννη Μπρατσάλη αντί στεφάνου 10.000
- Θεόδωρος Ι. Σοφίος 4.000
- Έλλη Μεγαλοκονόμου στη μνήμη του συζύγου της Κοσμά Μεγαλοκονόμου 20.000

## ΔΩΡΕΕΣ ΙΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ 1987

- Πηνελόπη Ι. Μεγαλοκονόμου, εις μνήμην των γονέων της Δαμιανής και Σταματίου Βενάδου, του συζύγου της Ιωάννου, Καλ. Χλέντζου και Μηνά Μαυρομάτη 10.000
- Μαρία Παπαδοπούλου, εις μνήμην Διον. Παπαδοπούλου, Στεφ. και Αικ. Πετροχείλου, το γένος Στάη 4.000
- Αλεξ. Λαζινάς, υπέρ των Τροφίμων 3.800
- Υπουργείο Εμπορίου, υπέρ των Τροφίμων 200.000
- Κλειώ Αυλωνίτου - Μαρσέλου, εις μνήμην Ελένης Θ. Μαρσέλου 20.000
- Καίτη και Νίκος Μαρσέλου, εις μνήμην Ελένης Θ. Μαρσέλου 20.000
- Γεωργ. Χλαμπέας (από πώληση βιβλίου του) 200

## ΔΩΡΕΣ ΣΕ ΕΙΔΟΣ ΜΗΝΟΣ ΙΟΥΛΙΟΥ 1987

Νίκος και Δώρα Κουλελή στη μνήμη Μαρίας Τριφυλλή, μία αναμνηστική πολυθρόνα.

Νίκος και Δώρα Κουλελή, ένα βόθρημα περπατήματος. Μαρία Δημ. Πετροχείλου, μία αναμνηστική πολυθρόνα.

Γεωργία Ι. Κορωναίου, ένα τραπέζομάνηλο.

Κούλα Γ. Μαυρομάτη στη μνήμη Νικολάου Μότη και Κωνσταντίνου Γεωργίου, έξη σετ καφέ.

Στέλιος Βενέσης στη μνήμη της μητέρας του SLIPAD 400 τεμάχια.



## ΔΩΡΕΑΙ

Ο κ. Παναγιώτης Σούγιαννης και η σύζυγός του κ. Πηνελόπη Σούγιαννη εκ Χώρας εδώρησαν εις τον εν Χώρα ιερόν Ναόν των Αγίων Πάντων, παρεκλήσιον του Ιερού Ναού του Εσταυρωμένου, μίαν καινούργην σιδεράν καγκελόπορταν που ετοποθετήθη στο προαύλιον του Ναού καταβαλόντες όλα τα σχετικά έξοδα που ανήλθαν εις δρχ. 12.000.

Η κ. Ελένη Ιω. Χατά εκ Καψαλίου, αφιέρωσεν εις τον ιερόν Ναόν Εσταυρωμένου - Χώρας εν ξεύγος δισκοπότηρα με τα σχετικά εξαρτήματά τους.

Η κ. Καλλιόπη Εμμ. Τραβασάρου από τα Τραβασαριάνικα, αφιέρωσεν εις τον ιερόν Ναόν Εσταυρωμένου - Χώρας, ένα κανδήλι κρεμαστό.

Η κ. Ελένη Παν. Σαμίου εκ Χώρας προσέφερεν εις τον ιερόν Ναόν Εσταυρωμένου Χώρας εις μνήμην του πατρός της Γεωργ. Ν. Δαπόντες δρχ. 4.000.

Η κ. Άννα Ιω. Μαργέτη - Καψάλι, κατέθεσεν εις τον ιερόν Ναόν Εσταυρωμένου Χώρας, εις μνήμην της μητρός της Παναγιώττας Βενάδου δρχ. 5.000 και εις τον ιερόν Ναόν Ελεούσας Χώρας, επίσης εις μνήμην της μητρός της ετέρας δρχ. 5.000.

Ο κ. Μιχαήλ Δ. Καλοκαιρινός - Χώρα, προσέφερεν εις τον ιερόν Ναόν Εσταυρωμένου Χώρας, εις μνήμην των γονέων και αδελφών του δρχ. 5.000.

Το Εκκλησιαστικόν Συμβούλιον του Ναού ευχαριστεί θερμώς όλους τους ανωτέρω δωρητάς και εύχεται εις αυτούς την από Θεού ανταπόδοσιν.

ΕΣΩΡΑΤΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ  
ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΑΛΙΜΟΥ

«Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

ΣΚΑΝΔΕΙΑΣ 9 — ΑΛΙΜΟΣ — ΤΗΛ. 9929909

Άλμος 10 Σεπτεμβρίου 1987

## ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Στις 27 Σεπτεμβρίου 1987, ημέρα Κυριακή, στις 9 το πρωί, σας περιμένουμε στον ετήσιο εορτασμό του Συλλόγου μας, που ΦΕΤΟΣ ΘΑ ΓΙΝΕΙ στον Ιερό Ναό ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ Αργυρούπολης (Α. Αλίκου και Αγίου Γεωργίου).

Ύστερα από τη Θεία Λειτουργία και την κοπή του Κυθηραϊκού άρτου, θα έχουμε την ευκαιρία να πιούμε τον καφέ μας και να συζητήσουμε, στο αναμνηστικό «Τρομπάρι» στο λόφο που είναι κοντά στο Ναό του ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ.

Για το Διοικητικό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος  
Α. ΛΕΟΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

Η Γεν. Γραμματέας  
Ε. ΦΙΛΟΣΟΦΩΦ

## ευκαιρίες

**Παύλος Βλαντής**  
έτοιμα ενδύματα  
ελληνικά & εισαγωγής  
ΠΩΛΗΣΗ ΧΟΝΔΡΙΚΗ ΛΙΑΝΙΚΗ

Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 862.8169

Γεν. Αρχιερ. Επίτροπος

## CADIZ: Η ΣΗΜΕΡΙΝΗ ΙΣΠΑΝΙΑ

Αύγουστος 1987.

Στα στενά σοκάκια της πόλης του CADIZ περιφέρονται ασάνι άνθρωποι σπανιότατα κοπάδια με μαρμαίοντες ζώα νύμφες τουρίστες ανάμεσα τους.

Ψηλά τα καμπαναριά του ξακουστού καθεδρικού ναού, με του ελληνικού ρυθμού κολώνες, φοβόριζαν την απέραντη έκταση του Ατλαντικού, ενώ από την άλλη πλευρά φύσιν επιβόητο, δυνατά, ο ξεστός «λεβάντες». Η παλιά πόλη διατηρείται ίδια όπως πριν από αιώνες, δεν άγγιξε τίποτα το διάρρηχο χέρι του εκμοντερνισμού.

Τα παράθυρα των σπιτιών με τα καγκελωτά σιλόδια και λουλούδια, στέκονται εκεί αντίκρυ στον ήλιο, ενώ τα χιλιάδες μικρομάγαζα κρυμμένα στους στενούς δρόμους, σαν μικρές φωλιές πουλιών, δε χαλάνουν καθόλου την αρμονία του παλαιότερου χώρου.

Έξω από την παλιά πόλη, παρθένα με την ψηφιδωτή του Ατλαντικού, κτίστηκε η κανονή για πόλη. Τεράστιες πολυκατοικίες υψώνονται με χιλιάδες διαμερίσματα για τους παρθένους. Και το κυριότερο με προσιτές τιμές για τον καθέναν. Τούτον τον καιρό δηλαδή σε εποχή ακριβής, ένα διαμέρισμα δύο δωματίων στην ακρογιαλιά, στοιχίζει μόνο 8000 δραχμές το μήνα. Οι τιμές στα εστιατόρια και τα νυχτερινά κέντρα επίσης και μένουν μέσα σε λογικά όρια, αυτό που μπορεί ν' αντέξει το πορτοφόλι του Ισπανού τουρίστα.

Η Ισπανία είναι μια χώρα με τουριστική παράδοση και υποδομή και αυτό το βλέπει παντού σε κάθε σου θύκη. Στη συμπεριφορά του προσωπικού των ξενοδοχείων και των εστιατορίων, στις χαμηλές προσιτές τιμές των αγαθών, στην καθαριότητα των αποχωρητηρίων και των ακρογιαλιών.

Στη σημερινή «σοσιαλιστική» Ισπανία γίνονται τεράστιες επενδύσεις από τη μεριά των «καπιταλιστών». Δείχνει εμπιστοσύνη... Όλες σχεδόν οι μεγάλες αυτοκινητοδυναμίες της Ευρώπης έχουν φτιάξει εργοστάσια αυτοκινητοκίνητων στην Ισπανία. Αποτέλεσμα οι τιμές να είναι

Του ΓΙΩΡΓΟΥ ΛΕΥΘΕΡΗ

σχετικά χαμηλές και προσιτές για τον μέσο εισοδηματία. Το ίδιο συμβαίνει και με τα ηλεκτρικά είδη ευρείας κατανάλωσης.

Τα άνομα σοσιαλισμός δεν του θυμίζει τ' όνομά του σε αυτή τη χώρα. Το αντίθετο η καπιταλιστική κοινωνία του καπιταλισμού ποντού ορθώνεται μπροστά του. Βέβαια υπάρχουν και εδώ προβλήματα. Μεγάλο ποσοστό ανέργων, εδω αρκετούς να ζητιανεύουν στους δρόμους, αλλά και χαμηλό ποσοστό πληθωρισμού. Υπάρχει ακόμα μια αξιοπρόσεκτη οικονομική και πολιτική σταθερότητα στην Ισπανία, που δημιουργεί πολλές ελπίδες για ένα καλύτερο μέλλον στη νύμφη αυτή χώρα της ΕΟΚ.

Η κοινωνία διατηρεί επίσης την παρτίδα με ευλάβεια, ενώ συγχρόνως προσαρμόζεται στις καινούριες απαιτήσεις της εποχής με μικρό ρυθμό.

Παρακολούθησα μια τελευταία γάμο στην παλιά εκκλησία του Σαν Φρανσίσκο. Πολύ απλή, με απόλυτη ησυχία μέσα στο ναό. Μονάχα όταν το ζευγάρι θύηκε έξω από την εκκλησία έπεσε το καλορίζικο ρύζι, όχι το κακό που γίνεται με τους δικούς μας γάμους.

Μόλις τελείωσε η θρησκευτική τελετή και προτού δουν έξω, το ζευγάρι αποσύρθηκε σε μια ξεχωριστή ειδική αίθουσα και υπόγραψε ενώπιον μαρτύρων και την πολιτική δέσμευσή του γάμου.

Αυτό ήταν όλο. Μήτε μπουνιέρες μήτε πακατσάκια μήτε φακέλακια. Τουλάχιστο από ό,τι έβλεπα εκείνη την ώρα. Αργότερα δε ξέρω τι γινόταν. Βλέπεις δεν είμαι καλεσμένος...

Το άγχος της τρομοκρατίας από τη μεριά των Βάσκων εξτρεμιστών δε φαίνεται φανερά, όμως υποδόσκει στην έννοια των Ισπανών. Οποιοδήποτε τα χιλιάδες παιδιά, αγόρια και κορίτσια κουνουνάζουν και ξεναγούνται αμέριμνα τα δρόμα στα γνωστά τους «πάρκινγκ» και ήταν άμαρφα να τα βλέπεις. Ήσυχα, κόσμια, όπως θα λέγαμε οι συντηρητικοί πατεράδες χωρίς τα παρατηρημένα φερσίματα και μεθύσια των βορείων γειτόνων τους.

Το πολύ ανήσυχο σημείο στα ισπανότικα νιάτα, είναι το μεγάλο ποσοστό ναρκωτικών που κυκλοφορεί σε αυτή τη χώρα. Το πιο εύκολο πράγμα είναι να βρείς ένας νέος ναρκωτικά. Πουλιούνται σχεδόν ελεύθερα στους δρόμους. Είδα ένα θράδι σε ένα οντόν τραίνου ένας έμπορος να πουλά το «εμπόρεμά» που στους αδειούχους στρατιώτες που γύριζαν στους στρατώνες τους, χωρίς και να νοιάζεται για το εάν τον έδωκε κανείς.

Αλλά και αυτή η πληγή των ναρκωτικών, είναι μια απειλή για όλο τον κόσμο.

Τα μασάνυχτα άνοιξε τις πόρτες της μια τεράστια ντισκοτέκ υπαίθρια στα περίχωρα του CADIZ. Ήταν ο κάποτε κήπος του αρχοντικού κάποιου Εγγλέζου γαιοκτημόνα που πούλησε το ακίνητό του πρόσφατα, αφού πρώτα διέλυσε το γάμο του. Υπάρχουν ακόμα μερικοί τυφιοκάδες στην Ανδaluσία.

Σαν ντεκόρ στην είσοδο του «ναυατόρου» είχαν παρκαρισμένη φοκίζοντας την την παλιά ή σπρη ρολό ρόλε του παλιού αφεντικού.

Μέσα στη ντισκοτέκ, πάνω σε δύο τεράστιες πίστες στριφνιόριζαν τα δεκάδες ζευγάρια σε ρυθμό ντίσκο ή σε ρυθμό του τοπικού ανδaluσιάνικου ταργάνικου χορού, ενώ μέσα στο τεράστιο κήπο με αγάλματα και ψηλά δέντρα έκαναν τον περιπάτο τους χιλιάδες άτομα.

Με 800 δραχμές είσοδο που αντιστοιχούσε και την αξία ενός πιστού, τα χαρούμενα νιάτα μπορούσαν να περπατήσουν δίωθε τα δρόμα τους μέχρι τα ξημερώματα, ξεχνώντας τις έννοιες της ζωής και χωρίς να κινδυνεύουν να κουρασθούν από το κλειστό χώρο των συνθηματικών ντισκοτέκ.

Τα αποχωρητήρια της ντισκοτέκ πολυτέλεια είχαν από μια γυναικά στα άσπρα ντυμένα να φροντίζει συνεχώς την καθαριότητα.

Και τώρα ίσως κάποιος θαρρείς ότι «μεσογενικός» μπορεί να με ρωτήσει: Βρε μανία που έχεις άνθρωπέ μου με την καθαριότητα των αποχωρητηρίων!

Θα του απαντούσα: Ναι, από εκεί αρχίζει να φαίνεται η καθαριότητα του πολιτισμού, όχι από την εξωτερική απωτική επένδυση των κτιρίων.

## ΕΝΤΟΙΧΙΣΘΗ ΠΛΑΚΑ ΑΝΑΜΝΙΣΤΙΚΗ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΠΟΥ ΕΖΗΣΕ Η ΜΗΤΕΡΑ ΤΟΥ ΛΕΥΚΑΔΙΟΥ ΧΕΡΝ ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ

Με αξιόπαινον πρωτοβουλία, όπως πληροφορηθήκαμε του συνταξιούχου εκ Χώρας δημοδιδασκάλου Ιωάννου Σπυρ. Μασσέλου, του οποίου η σύζυγος είχε μια εξ αγχιστείας συγγένεια με τον διάσημον Ιάπωνα συγγραφέα Λευκάδιου Χερν, που η μητέρα του Ρόζα Αντ. Κασιμάτη ήτο Κυθήρια οικογενείας Αντων. Κασιμάτη από την Χώρα, απεφασίσθη η εντοχιστική αναμνηστική πλάκα στο σπίτι που έζησεν η Ρόζα Κασιμάτη. Το σπίτι αυτό που ανήκει σήμερα στον κ. Σπύρο Κλεο. Πατρόχειλο, είναι το τελευταίο αριστερά σπίτι στο δρόμο που περνάει προς το Κάστρο της Χώρας.

Έτσι λοιπόν το απόγευμα της 26 Ιουλίου, κατόπιν ανακοινώσεως, συνεκκεντρώθηκαν έξι από το σπίτι στο οποίο θα εντοιχιζόταν η πλάκα, ο παραθεριστής στην Κύθηρα για 2-3 μέρες σε φιλικό του σπίτι ο υπουργός Βαμνικαίας κ. Πεπονής, ο σύμβουλος της Κοινότητος Κυθήρων, ο Διοικητής του Αστυν. τμήματος, Προστάται των υπηρεσιών και πολλοί κάτοικοι εκ Χώρας και άλλων γειτονικών χωριών. Επρόκειτο επίσης να προσέλθει στην τελετή και εκπρόσωπος της Ιαπωνικής Προσέλας εν Αθήναις, ο κ. Νισαμύρι, αλλά την τελευταία στιγμή, έσπευσε τηλεγράφημα αναγνωσθέν εις επίκεντρο των συνεκκεντρώθεντων ότι κατέστη αδύνατον να εύρει θέσιν εις το αεροπλάνον και φυσικά δεν ήλθε. Παρευρέθη ακόμη και η Φιλαρμονική Ποταμιού με επί κεφαλής τον ευγενέστατον και πάντοτε πρόθυμον Πρόεδρόν της κ. Στρατή Θεοδωρακάκη, η οποία απέδωσε τιμάς κατά την προσέλευσιν των επιστημών.

Η εκδήλωση διεξήχθη σύμφωνα με το καταρτισθέν πρόγραμμα, ήτοι: Κατ' αρχάς ανακρούσθησαν από την Φιλαρμονική οι Εθνικοί ύμνοι Ιαπωνίας και Ελλάδος. Ακολούθως επηκολούθησε σύντομο σιωπητήριο και εν

συνέχεια ο κ. Ιωάννης Μασσέλος παρεκάλεσε τον Έπαρχον Κυθήρων, όπως απεκάλυψε την εντοιχισθείσαν μαρμαρίνη πλάκα που ήταν στεκατωμένη με την Ελληνικήν σημαία. Επί της πλάκας αναγράφονται τα εξής:

ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟ ΣΠΙΤΙ  
ΡΟΖΑΣ ΑΝΤ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ  
1822 - 1882  
ΜΗΤΕΡΑΣ ΤΟΥ  
ΛΕΥΚΑΔΙΟΥ ΧΕΡΝ  
(ΤΖΙΑΚΟΜΟ ΚΟΥΖΟΥΜΙ)  
ΣΥΓΓΡΑΦΕΑ  
ΙΑΠΩΝΙΚΩΝ  
ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΝ

Στη συνέχεια ομιλήσας ο κ. Ιωάν. Μασσέλος, ο οποίος κατ' αρχάς ευχαρίστησε τους επιστήμονες που ετίμησαν με την παρουσία των την εκδήλωση, επίστησε τον ιδιοκτήτη του σπιτιού κ. Σπ. Κλ. Πατρόχειλον και τον γυνί του κ. Κλεο. Πατρόχειλον, καθηγητή που εδούθησαν για την επιτυχία της εκδήλωσεως καθώς και τον τεχνικό κ. Φώτην Καλλίγερον για τον ίδιο λόγο, την Φιλαρμονική του Ποταμιού που πρόθυμα έλαβε μέρος και τέλος όλους τους παρευθέντας. Αρχάς και λοιπούς κατόικους.

Συνεχίζων ο κ. Μασσέλος είπει: «Σήμερα παραμυθιστούμε ένα μεγάλο χρέος προς την Ρόζα Αντων. Κασιμάτη, μητέρα του ένδοξου συγγραφέα Λευκάδιου Χερν, εντοιχίζοντας στο σπίτι που έζησε την παιδική της ηλικία την προσήκουσα αναμνηστική πλάκα.

Η Κυθήρια αυτή έλαβε σύζυγο τον Άγγλο υπάρχον Κάρολο Χερν που υπηρέτασε στο Νησί μας, εγέννησε τον Λευκάδιον στην Λευκάδα και κατόπιν πήγε στο Δουβλίνο της Ιρλανδίας. Εκεί, ο σύζυγός της ματαθεθείς στις Ινδίες, την άφησε κοντά στην πατρίδα του οικογένεια, όπου όμως ο ελεύθερος χαρακτήρας της δεν συνεδιάσθη με τις συνήθειες των συγγενών της. Στερηθείσα τα παιδιά της, αφού επί πενταετία τα ανέθρεψε και τους ενεργήσας την αγάπη προς τις Ελληνικές έξεις, γύρισε στο νησί μας όπου και συνήψε δεύτερο γάμο με τον υποπρόξενον της

Αυστροουγγαρίας και πρόκτορα των Αυστριακών και αυτοπλοικών εταιριών Ιωάννην Καβαλλήνην. Απέκτησε και με αυτόν παιδιά, στεροθαλούς αδελφούς του Χερν, που έζησαν μονήμως εδώ, εκ των οποίων ο τελευταίος Άγγελος Καβαλλήνης τον οποίον πολλοί θα ενθυμούνται, απέθανεν εδώ το 1954. Όμως θαύματα περπατώντας από την τύχη της Ρόζας αρρώστησε ψυχικά και πέθανε στο ψυχιατρείον της Κέρκυρας το 1882 σε ηλικία 60 ετών.

Ο γυνί της Λευκάδιου Χερν, αφού υπέφερε πολύ, κοντά σε μια θρησκόληπτη και με δύσκολο χαρακτήρα θεία του και επί πλέον αφού έχασε το ένα του μάτι σε παιγνίδι, πήγε στη Γαλλία και Αμερική και άσκησε διάφορα επαγγέλματα με προσπάθειση του δημοσιογράφου. Σε λίγο καιρό αναδείχθη αξιόλογος συγγραφέας, αναγκάσθηκε όμως να εγκαταλείψει την χώρα αυτή, λόγω δεσμού του με μια γυναίκα που απαγορεύταν τότε και να καταφύγει στην Ιαπωνία, όπου άσκησε το επάγγελμα του διδασκάλου της Αγγλικής γλώσσας. Εκεί παντρεύτηκε με μια ευγενή Σέτσου Κουζούμι, απάσθησε τον Βου διαμύ και πήρε το όνομα «Τζιάκομο Κουζούμι», εξοικειώθη με τα ήθη και επεδόθη στην συγγραφή πολλών βιβλίων στα οποία εδιηγηματοποίησε τους θρύλους και τις θρησκευτικές παραδόσεις των Ιαπωνών. Τα βιβλία του αυτά απέδωσαν πολύτιμα, γιατί γράφθηκαν στην Αγγλική γλώσσα και γνωστοποίησαν κάτι που έως τότε δεν ήταν γνωστό για τη μεγάλη αυτή χώρα. Έτσι ο Χερν αγπήθη από τους Ευρωπαίους και οι Ιάπωνες τον ανακήρυξαν Καθηγητή του Πανεπιστημίου. Δυστυχώς όμως απέθανε νέος 53 ετών το 1904.

Αισθανόμεθα ιδιαίτερη υπερηφάνεια για το πολύμηγο έργο του και δεν ξεχνάμε τους δεσμούς που μας συνδέουν με τον μεγάλο συγγραφέα. Ο Χερν διακρίνεται με υπερηφάνεια την Ελληνική του συνείδηση. Δεν άκουσε ποτέ να θυμιάται την μητέρα του και κατ' επέκτασή την Ελλάδα, όπως φαίνεται από πολλά μέρη των έργων του. Ως Κυθήριοι, είμεθα υπερήφανοι για την Ρόζα Κασιμάτη, ένα από τα ωραιότερα και εσχολότα άτομα του Νησιού μας, μητέρα ενός μεγαλοφυούς, φορτωμένου όπως υπήρξε από τίς αρετές, την τόλην και διαίσθησιν, του πρόπαντος των κοριτσιών των Κυθήρων. Από πολλούς μελετητές του έργου του Χερν έχει επιδειχθή σάφες ενδιαφέρον για την ζωή της, που στη γράφματα του γυνί της αναπαύεται με τόση λατρεία. Θα έδιναν (γράφει) μια αλόκληρη περιουσία να είχα μια φωτογραφία της. Στο εξής, με την εντοχιστή της πλάκας στο σπίτι αυτό, που αντανάκλα κάτι από την χαρούμενη εποχή της, θα υπάρχει ένας αδιάφευτος μάρτυρας ότι ο γλυκός καρπός του Βρετανούπονα συγγραφέα, γλυκός όπως ο Μεσογειακός λαός, διαφιλονοικεί τις ρίζες του στο Νησί μας».

Μετά την τέσσην κατατοπιστικήν ομιλίαν του κ. Μασσέλου επηκολούθησαν ζωηρότατα και παρατεταμένα χειροκροτήματα και απηυθύνθησαν από όλους θερμά συγχαρητήρια στον κ. Μασσέλον για την πρωτοβουλία του και την επιτυχίαν της ωραίας εκδήλωσεως. Ακολούθως εις τους παρευθέντας προσεφέρθησαν εκ μέρους του κ. Μασσέλου αναμνηστικά.

Προς τον κ. Μασσέλον απευθύνονταν και γμείς θερμά συγχαρητήρια.

## Ο Ναυτικός Ομιλος εν δράσει

Από τας 8 Ιουλίου ο Ναυτικός Όμιλος Κυθήρων επανέλαβεν από Καψάλη την διδασκαλίαν και άσκησιν στην κολύμβησιν των μικρών συμπολιτών μας ηλικίας 5 έως 15 περίπου χρόνων. Τα μαθήματα γίνονται κάθε πρωί από τας 9 έως τας 12 από τους προπονητάς Δημ. Πιπλίδην γυμναστήν του Γυμνασίου Κυθήρων και την συμπολίτιδα γυμνάστριαν Εύλαν Μαύρου - Παναγοπούλου εκ Χώρας. Τα μαθήματα γίνονται στην τοποθεσία «Πατηγρές - Καψάλας» του λιμένος Καψαλίου, όπου όμως είναι απαραίτητον να γίνουν ορισμένες εγκαταστάσεις και βελτιώσεις, γιατί σήμερα ο τρόπος διδασκαλίας και τα χρησιμοποιούμενα μέσα είναι εντελώς πρωτόγονα.

Ο αεληθών Νομάρχης κ. Φούρας του οποίου είχε ζητηθεί η οικονομική συνδρομή για την βελτίωση όλων αυτών είχε κατά την συνήθειάν του αρνηθεί. Ας ελπίσωμεν ότι ο διάδοχός του κ. Κοντομάρης θα φανή πιο ανοιχτοχέρις ώστε και οι εγκαταστάσεις να βελτιωθούν και άλλοι προπονηταί να προσληφθούν και να καλυφθεί η δαπάνη μετακινήσεως των παιδιών από τα χωριά τους προς τον τόπο διδασκαλίας, όπως γινόταν παλαιότερα, ώστε να μην υπάρξη περίττοις αοχής των παιδιών

για λόγους οικονομικούς.

Αλλά που να περισσέψουν λίγα χιλιάκια για τόσον επουσιώδη και ασήμαντα για τους κυβερνώντας φιλοπράγματα. Αρκεί που ο πρωθυπουργός μας και οι υπουργοί του και άλλοι κρατικοί παράγοντες γυρίζουν τον κόσμο με παιδαριώδεις δικαιολογίες και παραθερίζουν στα διάφορα θέρετρα. Για τέτοια φιλολολίδία όπως το Τσιρίο θα σκοτιζόμθα; Αφού έχουμε... λιτότητα! τί ζητάμε;

Και εφέτος την διδασκαλίαν και προπόνησιν των μαθητευομένων αγοριών και κοριτσιών, είχαν αναλάβει ο Γυμναστής του Γυμνασίου - Λυκείου Κυθήρων κ. Δημ. Πιπλίδης και η πτυχιούχος της Φυσικής Αγωγής με ειδίκευσιν στην κολύμβησιν συμπολίτις κ. Κούλα Μαύρου - Παναγοπούλου. Τα μαθήματα όπως πάντοτε εγίνοντο καθημερινώς στο Καψάλη από τας 9 π.μ. μέχρι τας 12 το μεσημέρι στον συνηθισμένον τόπον των ασκήσεων.

Τα μαθήματα και αι προπονήσεις διήρκεσαν μέχρι της 15ης Αυγούστου και το απόγευμα της 17ης έγινεν επίδειξις και αγωνίσματα στον τόπο των ασκήσεων εις τας διδασθείσας ασκήσεις.

Τα παιδιά που παρακολούθησαν τα μαθήματα και τας ασκήσεις προσήχοντο, όπως αναφέραμε κα-

τά το πλείστον από το Καψάλη, Κάλαμον, Χώραν, Λειβάδι, Κοντολιάνικα, Καρβουνάδες, Πιτσινιάνικα, Φράτσια, Δρυμώνα και εν γένει από τα πιο κοντινά προς το Καψάλη χωριά, καθώς και αρκετά παιδιά παραθεριστών.

Τα αποτελέσματα των αγώνων της 17ης Αυγούστου έχουν ως εξής:

1ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
50 μέτρων ελεύθερο κοριτσιών ηλικίας 8-9 χρόνων  
1η Αρώνη Παρασκευή  
2η Αναγνώστου Σοφία  
3η Καλλιγέρου Ειρήνη

2ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
50 μέτρων ύπτιον αγοριών ηλικίας 8-9 χρόνων  
1ος Βαρυπάτης Γιάννης  
2ος Καλλιγέρος Στῆβ  
3ος Καλλιγέρος Γιάννης

3ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
100 μέτρων ελεύθερο αγόρια και κορίτσια 12-13 χρόνων  
1η Μεγαλοκονόμου Στυριδούλα  
2η Καλλιγέρου Κορίνα  
3η Κονταράτου Φωφώ

4ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
25 μέτρων ελεύθερο με σανίδες αγοριών ηλικίας 5 χρόνων  
1η Αναγνώστου Κατερίνα

1η Κασιμάτη Παναγιώτα  
3η Κορώνη Νικολέτα

5ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
50 μέτρων ελεύθερο αγόρια ηλικίας 9-10 χρόνων  
1ος Καλλιγέρος Γιάννης  
2ος Καλλιγέρος Νίκος  
3ος Μεγαλοκονόμος Γιώργος

6ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
25 μέτρων ελεύθερο με σανίδες αγόρια ηλικίας 5-6 χρόνων  
1ος Κυριακίδης Γεώργιος  
2ος Καραβουσάνος Θεόδωρος  
3ος Φατσέας Δημήτρης

7ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
50 μέτρων ελεύθερο κοριτσιών ηλικίας 9-10 χρόνων  
1η Κονταράτου Εύη  
2η Κασιμάτη Εύα  
3η Γλυτσού Σόλβια

8ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
50 μέτρων πρόσθιο κοριτσιών ηλικίας 10-11 χρόνων  
1η Βαρυπάτη Αλεξάνδρα  
2η Κασιμάτη Άννα  
3η Μαυρουδή Φανή

9ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
50 μέτρων ελεύθερο με σανίδες αγοριών ηλικίας 6-7 χρόνων  
1ος Φατσέας Παναγιώτης  
2ος Ανδρουλιδάκης Ζαχαρίας

3ος Μαζαράκης Γεώργιος

10ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
50 μέτρων ύπτιον κοριτσιών ηλικίας 7-8 χρόνων  
1η Κουδαρά Βασιλική  
2η Ευαγγέλου Κέλη  
3η Μαυρουδή Βαγγελιώ

11ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
50 μέτρων ελεύθερο αγοριών ηλικίας 8-9 χρόνων  
1ος Κασιμάτης Παναγιώτης  
2ος Μαγουλάς Σωτήρης  
3ος Νικηφοράκης Νίκος

12ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
50 μέτρων ελεύθερο με σανίδες κοριτσιών 6-7 χρόνων  
1η Αρώνη Μαρία  
2η Καρύδη Ευγενία  
3η Πετροχειλον Γιώτα

13ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
25 μέτρων ελεύθερο κοριτσιών ηλικίας 7-8 χρόνων  
1η Κορώνη Τίνα  
2η Μάρκου Πωλένα  
3η Παπαδημητρίου Σταυρούλα

14ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ  
100 μέτρων μικτή ατομική αγόρια 10 χρόνων  
1ος Καλλιγέρος Γιάννης  
2ος Μεγαλοκονόμος Γιώργος

\* Συνέχεια στη σελ. 5

## Από τη Συντροφιά Κυθηρίων Κυριών του «Τριφυλλείου» Ιδρύματος

Τελειώνοντας η 7η χρονιά δραστηριότητας της Συντροφιάς μας (1986 - 1987) θεωρούμε υπο χρέωση να κάνουμε μια ανακεφαλαίωση των εκδηλώσεών μας και της οικονομικής μας δραστηριότητας. Θέλουμε επίσης να απευθύνουμε ένα μεγάλο ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ στους συμπατριώτες και γενικά στους φίλους μας, γιατί το έργο μας —σίγουρα— είναι αποτέλεσμα και της δικής τους αγάπης και συμπαράστασης.

| ΕΣΟΔΑ                                    | ΕΣΟΔΑ            |  |
|------------------------------------------|------------------|--|
| Υπόλοιπον 1985 - 86                      | 290.107          |  |
| Εισφορές κυριών (17.11.86)               | 31.500           |  |
| Εσοδα εκδήλωσης 19.11.86                 | 20.100           |  |
| Εσοδα εκδήλωσης «Κυθηραϊκά εδέσματα '86» | 491.200          |  |
| Εσοδα λαχνού                             | 49.500           |  |
| Προσφορές:                               |                  |  |
| κ. Κρητικού Κων.                         | 10.000           |  |
| κ. Παρίση Γιάννας                        | 2.000            |  |
| κ. Βαρυπάτη Ελένης                       | 2.000            |  |
| κ. Ανδρονίκου Χρυσ.                      | 10.000           |  |
| κ. Καραμπέτσου Μαργ.                     | 1.000            |  |
| κ. Ταμμάκη Μαργ.                         | 10.000           |  |
| Πρωτοχρονιάτικη πίττα τσάι (14.1.87)     | 38.400           |  |
| Παιδικός αποκριάτικος χορός (15.2.87)    | 61.500           |  |
| Συνεστίαση (15.5.87)                     | 75.200           |  |
| Εκδρομή Σκιάθου                          | 33.000           |  |
| Τόκοι                                    | 18.000           |  |
| <b>ΣΥΝΟΛΟΝ ΕΣΟΔΩΝ</b>                    | <b>1.143.507</b> |  |
| <b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΞΟΔΩΝ</b>                     | <b>895.584</b>   |  |
| <b>Υπόλοιπο</b>                          | <b>247.923</b>   |  |

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ  
ΤΗΣ ΣΥΝΤΡΟΦΙΑΣ  
ΚΥΘΗΡΙΩΝ ΚΥΡΙΩΝ

Στις 7 Οκτωβρίου 1987 (α' Τε

τάρτη) στις 6.30 το απόγευμα πραγματοποιήσαμε τις φίλες της Συντροφιάς μας για μια καινούργια χρονιά συνεργασίας και δραστηριότητας.

## Ο ΝΑΥΤΙΚΟΣ ΟΜΙΛΟΣ

\* Συνέχεια από τη σελ. 4  
3ος Πετροχέλιος Μάρκος

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| 15ον ΑΓΩΝΙΣΜΑ                  |  |
| 200 μέτρων μικτή ομαδική       |  |
| αγόρια - κορίτσια. Διαδρομές 4 |  |
| Διαδρομή 1                     |  |
| 1η Μεγαλοκονόμου Σπυριδούλα    |  |
| 2η Κασσιμάτη Εύα               |  |
| 3η Κονταράτου Φωφώ             |  |
| 4η Βαρυπάτη Αλεξάνδρα          |  |
| Διαδρομή 2                     |  |
| 1ος Πουλιμένης Νίκος           |  |
| 2ος Πετροχέλιος Μάνος          |  |
| 3ος Καλλίγερος Γιάννης         |  |
| 4ος Μάρκου Άρης                |  |
| Διαδρομή 3                     |  |
| 1η Καλλίγερος Κορίνα           |  |
| 2η Κασσιμάτη Άννα              |  |
| 3η Παυλάκη Νίκη                |  |
| 4η Μαυρουδή Φανή               |  |

Τους αγώνες παρηκολούθησαν ο Γεν. Γραμματέας του Υπουργείου Συγκοινωνιών κ. Γρηγ. Κασσιμάτης, ο κ. Έπαρχος Κυθέρων, ο Πρόεδρος της Κοινότητας Κυθέρων καθώς και οι Πρόεδροι άλλων Κοινοτήτων και Κυθηραίων Σωματείων, οι Λιμενικοί και άλλοι Αρχαί της πόλεως και πλήθος γονέων και άλλων συμπολιτών και παραθεριστών. Μετά το πέρας των αγώνων εις τους πρωτεύσαντας απενεμήθησαν χρυσά, αργυρά και χάλκινα μετάλλια με σχετικά αναμνηστικά διπλώματα από τους παρευρεθέντας επιστήμους και τον Πρόεδρον του ομίλου κ. Δημ. Στάθην.

Όπως διεισπύσθη για μια ακόμη φορά από την γεννημένη επίδειξιν ο Ναυτικός Όμιλος Κυθέρων κατά τα τελευταία 20 χρόνια της υπάρξεώς του προσέφερε ανεκτίμητες υπηρεσίες στους νεαρούς συμπολίτες που παλαιότερα γινόντουσαν 20 χρόνων και μεγαλύτεροι και δεν ήξεραν να κολυμπούν κι ως ήταν γεννημένοι μέσα στην θάλασσα. Γι' αυτό το Σωματείον αυτό πρέπει πάση θυσία να ενισχυθῇ και ηθικώς αλλά και υλικώς ώστε να μπορέσει αποτελεσματικά να συνεχίσει και να επεκτείνει το σπουδαίον έργο του και ταυτοχρόνως να αποκτήσει και ορισμένες, έστω και υποτυπώδεις εγκαταστάσεις. Νομίζομεν ότι ο παρευρεθείς και πέρσι και εφέτος εις την επίδειξιν συμπολίτης Γενικός Γραμματέας του Υπουργείου Συγκοινωνιών θα έπρεπε να πάρη κάποιον πρωτοβουλίαν για κρατική ενίσχυση, έστω και περιορισμένη, δεδομένου ότι εξέφρασε την ικανοποίησίν του από τους αγώνες.

Εμείς από μέρους μας συγχαίρομεν θερμά το Διοικητικό Συμβούλιο του Ομίλου και το προηγούμενον αλλά και το νέον που εξελέγη εφέτος και την σύνθεσιν του οποίου γράφομεν εις άλλην στήλην, ευχόμενοι πάντοτε επιτυχίας και πρόοδον, δηλώνοντας συγχρόνως ότι οι στήλες της εφημερίδος μας θα είναι πάντοτε ανοικταί αν τυχόν χρειασθῇ κάτι ο Όμιλος.

Εμείς από μέρους μας συγχαίρομεν θερμά το Διοικητικό Συμβούλιο του Ομίλου και το προηγούμενον αλλά και το νέον που εξελέγη εφέτος και την σύνθεσιν του οποίου γράφομεν εις άλλην στήλην, ευχόμενοι πάντοτε επιτυχίας και πρόοδον, δηλώνοντας συγχρόνως ότι οι στήλες της εφημερίδος μας θα είναι πάντοτε ανοικταί αν τυχόν χρειασθῇ κάτι ο Όμιλος.

### ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡ. ΖΑΝΤΙΣΤΗΣ

Χειρουργός - Οδοντίατρος  
Έλευθ. Βενιζέλου (Θησέως) 128

2ος όροφος ΚΑΛΛΙΘΕΑ

Πλατεία Αδαμάκη, δίπλα στην Έθν. Τράπεζα

Τηλ. 95.67.477

## ΛΟΝΔΙΝΟ 1987

Από τον συνεργάτη μας κ. ΔΙΟΝΥΣΗ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟ

«Όποιος πει ότι έχει κουραστεί από το Λονδίνο μοιάζει να δέχεται ότι έχει κουραστεί από τη ζωή!», κάποιος σοφός είχε αποφανθεί γι' αυτή την πόλη. Είναι αληθινό, αφού εδώ προσφέρονται τα πάντα σε μια συνεχή εναλλαγή σαν αποκαλύψη, σαν ένα θαύμα...

Το Λονδίνο αρχίζει από το ταξίδι. Οι Αεροπορικές Εταιρίες σήμερα προσπαθούν αυτό το ταξίδι να το κάνουν ευχάριστο, φιλικό, αληθινό. Δυστυχώς είναι οι πιο τακτικοί με τα φορτία η Ολυμπιακή Αεροπορία και οι Βρετανικές Αερογραμμές. Τα βρετανικά νησιά, αν και νησιά, διόλου δεν είναι απομονωμένα από την άλλη Ευρώπη. Αντίθετα, θέλουν να αποτελούν τα πιο ζωντανά της κώταρας.

Όπως ο κυνηγός, πριν ξεκινήσει για κυνήγι, εφοδιάζεται με τα σπέρμα της θύλης, έτσι κι ο ταξιδιώτης οφείλει να κουβαλά μαζί του τ' απαραίτητα, δηλ. χάρτες, τουριστικά φυλλάδια κλπ. Αλλά και δίχως αυτό το υλικό, πάλι δεν κινδυνεύει να χαθεί! Στο Αεροδρόμιο, στα μεγάλα καταστήματα, ακόμη και στις εισόδους του υπόγειου τράνου μοιράζονται δωρεάν ένα σωρό έντυπα που συνιστούν πού να πας, τί να δεις, τί ν' αγοράσεις.

— Αλήθεια, τί ν' αγοράσεις; Έτυχα επάνω στις εκπτώσεις Ιουλίου - Αυγούστου. Πλην του τεράστιου αριθμού, προκλητικές σαν τις σειρήνες της μυθολογίας μας, σε καλούν να μπεις, να θαυμάσεις και, αν θέλεις, κάτι ν' αγοράσεις. Αν θέλεις...

Πουθενά δία, τράδημα από το μανίκι και παρόμοιες αχλήσεις της Ανατολής. Απαθείς οι υπάλληλοι μόνο που κοιτούν. Αν τους ρωτήσεις θα σου απαντήσουν ήρεμα και ευγενικά. Η ευγένειά τους κάποτε σε προβληματίζει. Είναι έτσι από φυσικό τους ή προσποιούνται; Έχει, τάχα, σημασία;

Οι τιμές προφίμων και ρούχων δρύνονται κοντά στις ελληνικές. Έτσι νομίστηκε στην αρχή. Στην πραγματικότητα είναι πολύ πιο χαμηλές. Ένα ζευγάρι ανδρικά παπούτσια που στοιχίζει στην Οξφόρδη Στριτ 4 - 8.000 δρχ. άλλο τόσο δεν στοιχίζει και στην Πανεπιστημίου. Ναι. Αλλά ο μισθός των 40 - 50.000 δρχ. του μέσου Έλληνα υπάλληλου αντιστοιχεί με τις 150.000 δρχ. περίπου του μέσου Βρετανού. Από εδώ ξεκινά η διαφορά.

Δεν θα πούμε λέξη για τις τιμές των ηλεκτρικών συσκευών και των αυτοκινήτων. Πρόκειται για πράγματα γνωστά που μόνο μας... μελαγχολούν! Βέβαια, τα φρούτα πουλιούνται συχνά με το καμιά (πορτοκάλια, αχλάδια, ροδάκινα...) και τ' αγγουράκια καμμένα στη μέση! Ε, δεν γίνεται να τάχουνε και όλα!

\*\*\*

Δεν θάθελα να μιλήσω για τα πάμπολλα Μουσεία, τις Παναθηναϊκές, τις Μητροπόλεις... Σε κάθε τουριστικό φυλλάδιο αναφέρονται γι' αυτά μύριες λεπτομέρειες. Δεν μπορώ όμως ν' αποσιωπήσω το δέος μου μπροστά στα γνωστά μνημεία από τον Παρθενώνα, που είδα στο Βρετανικό Μουσείο. Θάθελα να θροναιοφωνώ στις Γκαλερίες που με τόσο προσοχή τα φωτογραφίζουν ότι είναι δικά μας. Και στους αυστηρούς φύλακες του Μουσείου. Ακόμη και σ' εκείνη τη νεαρή Αραπίνα που πούλα ανούσια —όπως παγωτά στο προσωπείο του

Μουσείου. Να θροναιοφωνώ την περιφάνειά μου!

Κι ως το ξέρουν ότι πρόγιναν οι Εγγλέζοι να δημιουργήσουν. Και να τους παρακαλέσω να τα προσέχουν...

Απέρχονται οι χώροι του Μουσείου. Εντυπωσιακές οι Λιγυπιακές μούμιες μέσα στα σάβανα τους, νομίζεις ότι ξεθάφτηκαν μόλις χθες. Κρίμα που δεν είχα χρόνο να μείνω εκεί περισσότερο. Του αξίζει μια συνέντευξη.

Δεν διαφέρουμε μόνο στην κίνηση των προσφύγων από τους Εγγλέζους. Αλλά και στην κυκλοφορία των εφημερίδων. Σ' εμάς, οι πρωινές εφημερίδες έχουν λίγους αναγνώστες. Περισσότερους, οι απογευματινές. Σ' εκείνους, οι πρωινές εφημερίδες έχουν τεράστια κυκλοφορία, ενώ οι δυο απογευματινές ακολουθούν από μακριά. Είναι φυσικό, όταν τα καταστήματα, οι Τράπεζες, τα Εργοστάσια ανοίγουν στις 9 ή 9.30 το πρωί. Δεν είναι;

Ο Εγγλέζος ακολουθεί πιστά τους κανόνες της σωστής διατροφής. Πλούσιο πρόγευμα, πρόχειρο μεσημεριανό, ελαφρύ δείπνο. Το πρωινό του ξεκινά με χυμό φρούτου, γάλα με καρν φλέικς, μπισκότα ή φρυγανισμένο με δούτορο, μαρμελάδα ή μέλι κλπ. για να τελειώσει με ομελέττα που την αποτελούν αυγά, λουκάνικα, μπέικον, ντομάτα και... και...

Έτσι την εφημερίδα του τη διαβάζει περισσότερο στο τραίνο ή στο λεωφορείο. Συχνά οι άνθρωποι του τράνου αφήνουν επίτηδες εφημερίδες στα διαγράμια για εκείνους που δεν μπορούν να διαβάσουν τις 20 - 25 πέννες. Υπάρχουν κι εκεί φτωχοί!

Θάθελα λίγο να σταθώ στον βρετανικό τύπο. Υπάρχει κι εδώ ποικιλία. Οι εφημερίδες με τις γυναικίστικες καλλιέργειες και οι άλλες που τις ενδιαφέρει περισσότερο το Χρηματιστήριο. Σε γενικές γραμμές, η πολιτική υπάρχει παντού αλλά διακριτικά. Κάτι χαρακτηριστικό η σοβαρή εμπλοκή του παραφάνου Αυγούστου στον Περισυτοχικό σχολιασμό στις μέσες σελίδες των εφημερίδων για να φιλοξενηθεί στην πρώτη η Μαντόνα (Αλήθεια ποιο είναι αυτό το κορίτσι; η μεγάλη της επιτυχία) με την ευκαιρία της επίσκεψής της στην Αγγλία!

Και τί δεν της γράψουμε! Η εφημερίδα «THE MAIL» την αποκαίλεσε «Αϊντ Μαντόνα», ενώ σχολίαστρε πλατιά η εντόλη της, σαν πήγε σε κεντρικό κατάστημα ν' αγοράσει παπούτσια, εκείνη την ώρα να μην επιτρέφουμε σε άλλον πελάτη να μπει, δηλαδή όσο εκείνη θα δρισκελάν μέσα!

Τούτο είχε συμβεί μιν ακόμη φορά, όταν είχε πάει για φωνία στο ίδιο κατάστημα η προηγούμενη Νταϊάνα. Το χαμόγελο της Νταϊάνα υπάρχει κάθε μέρα σχεδόν σε μια ή περισσότερες βρετανικές εφημερίδες. Κι αν λείπει κάτι για εκείνη, σίγουρα θα υπάρχει για κάποιο άλλο πρόσωπο της βασίλισκας οικογένειας. Αφού, κάθε τους λέξη ή ενέργεια... θάβει είδηση.

Θυμάμαι μιν επιστολή αναγκασμένου αναγνώστη στην εφημερίδα «TODAY». Ρωτούσε: μόνο πρόγραμμα θα φιλοξενούνται στην πρώτη σελίδα; γιατί όχι κι άλλα πρόσωπα; Στις τελευταίες αράδες αμολογεί ότι δεν είναι αντιβασίλισκός, αλλά να, το πρόγραμμα κουράζει!

Σ' όλες σχεδόν τις εφημερίδες του Λονδίνου σχολιάστηκε — παγωτά στο προσωπείο του

ΣΥΝΕΧΕΙΑ στη σελ. 8

ΙΑΡΥΜΑ ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ Α.Λ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ  
ΒΕΝΗΝ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ  
ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΕΡΑ

Α Π Ο Λ Ο Γ Ι Σ Τ Ι Κ Η Κ Α Τ Α Σ Τ Α Σ Η  
Ε Τ Ο Υ Σ 1986 (Από 1/1 έως 31/12/1986)

### Ε Σ Ο Δ Α

#### Α. ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ

|                                                                   |         |         |
|-------------------------------------------------------------------|---------|---------|
| 1. Υπόλοιπο χρήσης 1985 κατ'εξουσιοδότηση ταμειοφύλακα εις Α.Τ.Ε. | 305.265 |         |
| 2. Τόκοι κατ'εξουσιοδότηση ταμειοφύλακα χρήσης 1986               | 55.907  | 361.172 |

#### Β. ΑΠΟ ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

|                                                        |         |  |
|--------------------------------------------------------|---------|--|
| 1. Μετρητά από παροχή υπηρεσιών σε μισθωτές του Βενήνα | 415.978 |  |
|--------------------------------------------------------|---------|--|

#### Γ. ΤΑΜΕΙΟ

|                                 |                |         |
|---------------------------------|----------------|---------|
| 1. Υπόλοιπο Ταμείου χρήσης 1985 | 28.210         | 805.360 |
| <b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ</b>            | <b>805.360</b> |         |

### Ε Σ Ο Δ Α

#### Α. ΑΓΟΡΕΣ ΠΑΓΙΩΝ-ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΚΤΙΡΙΩΝ

|                                             |        |        |
|---------------------------------------------|--------|--------|
| 1. Αγορές πάγιας εμμετάλλευσης              | 62.60  |        |
| 2. Επισκευές-συν/ση κτιριακών εγκαταστάσεων | 40.384 | 54.644 |

#### Β. ΕΣΟΔΑ ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΟΣ-ΠΑΡΟΧΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

|                                  |         |         |
|----------------------------------|---------|---------|
| 1. Καθαρίστριες-κλυστικά         | 106.500 |         |
| 2. Παροχές υπηρεσιών από τρίτους | 11.500  | 118.000 |

#### Γ. ΔΗΜΟΣΙΟΙ ΦΟΡΟΙ

|                                |        |  |
|--------------------------------|--------|--|
| 1. Ε.Κ.Ε.-χαρτόσημο παρ. υπηρ. | 36.797 |  |
|--------------------------------|--------|--|

**Δ. ΠΕΝΙΚΑ ΕΣΟΔΑ** 55.447 264.888

**ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ** 264.888

**ΥΠΟΛΟΙΠΟ ΚΕΡΔΟΣ** 540.472

ΑΝΑΛΥΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ-ΛΗΠΕΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΣΗΣ 1987

|                              |                |  |
|------------------------------|----------------|--|
| 1. ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΤΑΜΕΙΟΥΦΥΛΑΚΟΥ | 540.472        |  |
| 2. ΤΑΜΕΙΟΝ ΕΙΣ ΝΕΟΝ          | 0              |  |
| <b>ΣΥΝΟΛΟΝ ΚΕΡΔΩΝ</b>        | <b>540.472</b> |  |

Ο-Ο-ΠΡΟΕΔΡΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

Ο-Ο-ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ

ΓΕΡΣΕ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

ΔΙΚ. Κ. ΝΟΤΙΟ

Α. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

ΚΕΛΕΤΗΡΑΣ

Παγκυθηραϊκή ήταν πραγματικά η συμμετοχή των συμπατριωτών μας στα εγκαίνια της «Πτέρυγας Κατακοίτων» του Οίκου Ευγενείας που έγιναν την Κυριακή 16 Αυγούστου στις 7.30 το απόγευμα. Η ημερομηνία αυτή προτιμήθηκε για να συμπίπτει με την παρουσία στα Κύθηρα του Μεν. Ευεργέτη κ. Θ. Ν. Σουρή.

Ομίλησαν ο πρόεδρος του εν Αθήναις Ιδρύματος «Τριφυλλέιον Νοσοκομείου», ο κ. Γεώργιος Κασσιμάτης καθώς και οι κ.κ. Νίκος Φατιάς, πρόεδρος του Κυθ. Συνδέσμου Αθηνών και Τάσος Κουκούλης, πρόεδρος της Κυθ. Αδελφότητας Πειραιώς.

Παρέστησαν αριστερά μέλη του Συμβουλίου του «Τριφυλλέιον Νοσοκομείου Κυθήρων», ο Έπαρχος Κυθήρων, πρόεδροι κοινοτήτων και αριστερά κόσμος.

Ολόκληρος ο χώρος έξω από την κυρία είσοδο του κτιρίου είχε καταληφθεί από πλήθος που αυθόρμητα ήλθε για να εκδηλώσει με την παρουσία του την ικανοποίησή του και την ευγνωμοσύνη του προς τους συντελεστές του μοναδικού αυτού έργου, που προορίζεται να προσφέρει περίθαλψη και θαλπωρή στους συμπατριώτες μας εκείνους που τόσο την έχουν ανάγκη.

Η τελετή άρχισε, όπως ήταν φυσικό με αγιασμό που ετελέσθη απ' ότον πατέρα Ηλία Χανιώτη και τον πατέρα Γεώργιο από την Αμερική, φιλοξενούμενου του κ. Θεοδ. Ν. Σουρή.

Ο Πρόεδρος του Τριφυλλέιου Ιδρύματος Καθηγητής κ. Γ. Κασσιμάτης στη σύντομη ομιλία του ευχαρίστησε τον Μεγάλο Ευεργέτη κ. Θεόδωρο Ν. Σουρή, τονίζοντας ότι χωρίς στη δική του γενναιοδωρία έγινε δυνατή η αποπεράτωση ενός έργου, που η κατασκευή του ξεκίνησε το 1981 με χρήματα του κληρ. Γ. Σαλάου, αλλά που οι εργασίες του σταμάτησαν σύντομα γιατί οι εκτελεστές του κληρ. εκείνου, προβάλλοντας αστήριχτες δικαιολογίες διέκοψαν την αποστολή χρημάτων. Ευτυχώς ο καλός θεός των ηλικιωμένων κατακοίτων συμπατριωτών μας έστειλε τον Θ. Σουρή, ο οποίος πρόθυμα ανέλαβε να προσφέρει το ποσό που χρειαζόταν για την αποπεράτωση του έργου. Και όπως βλέπετε το έργο ετελείωσε άρτιο, μοναδικό για τον ελληνικό χώρο, όπως θα διαπιστώσετε σε λίγο που θα το επισκεφθείτε.

Στη συνέχεια ο κ. Κασσιμάτης ανέφερε στους από της συστάσεως του Ιδρύματος ευεργέτες και δωρητές που με την ενίσχυσή τους υλοποιήθηκε το όνειρο των ιδρυτών του για μια ολοκληρωμένη περίθαλψη των συμπατριωτών μας. Και με την «Πτέρυγα» πραγματικά ο κύκλος συμπληρώνεται.

Το Δ.Σ. του Ιδρύματος ελπίζει ότι το παράδειγμα των σημερινών ευεργετών, θα ακολουθήσουν οι συμπατριώτες μας που έχουν τη δύναμη να το κάνουν. Αλλά με την ευκαιρία αυτή θεώρησε χρήσιμο να τονίσει ότι και εκείνοι που κάνουν χρήση των υπηρεσιών του Οίκου Ευγενείας και της Πτέρυγας, πρέπει να συμμετέχουν, ανάλογα με την οικονομική τους αντοχή, στα έξοδα της περιθάλψής τους. Διότι δυστυχώς εσπαιώθηκαν περιπτώσεις, ευτυχώς όχι πολλές, συμπατριωτών μας που επεδίωξαν την δωρεάν περίθαλψή τους ενώ είχαν τη δυνατότητα, οι ίδιοι και τα παιδιά τους, να καταβάλουν ένα σημαντικό ποσοστό του κόστους, που φθάνει σήμερα τις 45.000 δρχ. το μήνα.

Ακολούθησε ομιλία του κ. Ν. Φατιά, Πρόεδρου του Κυθηραϊκού Συνδέσμου Αθηνών, ο οποίος συνεχάρη εκ μέρους του Συνδέσμου τον κ. Θ. Σουρή για τη μοναδική δωρεά του και το Δ.Σ. του Ιδρύματος για την, παρά τις γνωστές δυσκολίες, ολοκλήρωση του άρτιου αυτού συγκρητήματος.

Ανάλογη ήταν και η ομιλία του

## Τα εγκαίνια της Πτέρυγας Κατακοίτων Γηροκομείου

Πρόεδρου της Κυθ. Αδελφ. Πειραιώς - Αθηνών κ. Τάση Κουκούλη, ο οποίος με την ευκαιρία απήγγειλε και τετράστιχο του αφιερωμένο στον κ. Θ. Σουρή. Επίσης ο παριστάμενος Έπαρχος Κυθήρων κ. Γρηγ. Στεργιούλης, συνεχάρη τον δωρητή και το Δ.Σ. του Ιδρύματος και υπεσχέθη τη συμπράξασή της Πολιτείας στο έργο του. Στη συνέχεια ο Πρόεδρος της Τοπ. Εφορείας κ. Γ. Κομηνός εκάλισε τον κ. Θ. Σουρή να κόψει την ταινία και να εγκαινιάσει την Πτέρυγα.

Ακολούθησε επίσκεψη του κοινού στους χώρους της «Πτέρυγας». Όλο έμειναν ικανοποιημένοι από την αρτιότητα των εγκαταστάσεων του κτιρίου, την καλή κατασκευή του και αυθόρμητα ήταν τα συγχαρητήριά τους προς τον κ. Θ. Σουρή και τη Διοίκηση του Ιδρύματος για το έργο τους.

Τέλος στην αίθουσα υποδοχής

λαού, αποτελεί ένα ακόμη μεγάλο έργο Κοινωνικής Πρόνοιας στα Κύθηρα, που οφείλεται αποκλειστικά και μόνο στην ιδιωτική πρωτοβουλία και τη φιλανθρωπία, τη μεγάλη στην πατρίδα μας αγάπη και τη γενναιοδωρία των συμπατριωτών μας και κυρίως στη μεγάλη προσφορά του άξιου του νησιού μας τέκνου Θεόδωρου Σουρή, που βρίσκεται εδώ, χάρις στην οποία μπόρεσε να συνεχισθεί και να αποπερατωθεί το μεγάλο αυτό έργο.

Είναι λυπηρό, αλλά πρέπει να το πούμε, ότι από την ώρα που αυτή τελετή, από τη μεγάλη αυτή στιγμή αποσιώζει μια μερίδα του Κυθηραϊκού λαού, αυτή ακριβώς η μερίδα που έπρεπε να κατέχει την πρώτη θέση στην τελετή αυτή, η Κυθηραϊκή Αδελφότητα του Μπριζμάν της Αυστραλίας.

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών συμμετέχει στην Πανκυθηρα-



Η στιγμή των εγκαίνιων της πτέρυγας Κατακοίτων του Γηροκομείου από τον κ. Θ. Ν. Σουρή.

του Οίκου Ευγενείας η Διοίκηση του Ιδρύματος εδεξιώθη τον Μ. Ευεργέτη κ. Θ. Σουρή, τη σύζυγό του Βασιλική και τους γονείς τους Νικόλαο και Κούλα, τους παριστάμενους επίσης Ευεργέτες κ.κ. Μ. Λογοθέτη και Μιλτ. Σάμιο, τον κ. Έπαρχο, τους εκπροσώπους της Τ. Αυτοδιοίκησης, των Υπηρεσιών και των Κυθ. Σωματείων.

### Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ κ. ΝΙΚΟΥ ΦΑΤΣΕΑ

«Η νέα πτέρυγα κατακοίτων, που με δικαιολογημένη υπερφάνεια εγκαινιάζει σήμερα το Διοικητικό Συμβούλιο του «Τριφυλλέιου» Ιδρύματος και παραδίδει στην εξυπηρέτηση του Κυθηραϊκού

λαού χαρά και συγκίνηση για τα εγκαίνια του μεγάλου αυτού Κυθηραϊκού έργου κοινωνικής πρόνοιας, συγχάριε θερμά το Διοικητικό Συμβούλιο του Τριφυλλέιου Ιδρύματος για την πρωτοβουλία που πήρε να ανεγείρει τη νέα αυτή πτέρυγα κατακοίτων και για τη μεγάλη αυθόρμητη και το βάρος που ανάλαβε της εκτέλεσής του έργου αυτού, εκφράζει τη βαθιά εκτίμηση και την απέραντη ευγνωμοσύνη του σ' όλους όσους βοήθησαν και πρόσφεραν για την ανέγερση και λειτουργία της πτέρυγας αυτής και ιδιαίτερα στο μεγάλο συμπατριώτη μας δωρητή Θεόδωρο Σουρή και υψώνει την ατελείωτη υποστήριξή του και κάθε δυνατή οικονομική βοήθεια για τη λειτουργία και συντήρησή της».

## Φιλανθρωπική αγορά για ενίσχυση του Γηροκομείου

Κυρίες του Ποταμού με πρωτοβουλία της κυρίας Μαριάνθης Β. Κασσιμάτης, που είναι μέλος της Τοπικής Εφορείας του Γηροκομείου, μαζί με το προσωπικό απεφάσισαν και οργάνωσαν μία Φιλανθρωπική Αγορά με Κυθηραϊκά προϊόντα και είδη λαϊκής χειροτεχνίας, για να ενισχύσουν από τα έσοδά του το Γηροκομείο.

Η Αγορά έγινε στις 9 Αυγούστου, στους χώρους υποδοχής του Γηροκομείου και είχε τεράστια επιτυχία, γιατί σ' αυτό έδωσαν όλη τους την ψυχή οι οργανωτές και βοήθησαν όσο μπορούσαν εθελοντικά και όσες Κυ-

ρίες από τη Συντροφιά των Αθηνών δρέθηκαν στο Νησί.

Αξιοπρόσεκτο το γεγονός ότι υπήρξαν αθρόες προσφορές ειδών από τους κατοίκους του Νησιού και ότι την πρώτη μόνο ημέρα εισπράχθηκαν 450.000 δραχμές.

Η εφημερίδα μας συγχάρει απερίσπαστα που συνέβαλαν στην εκδήλωση αυτή με επιμελήσεις την κυρία Μαριάνθη Β. Κασσιμάτη, και στο προσεχές φύλλο θα δημοσιεύσει πλήρη απολογισμό της ωραίας αυτής προσπάθειας.

### Δ<sup>Ρ</sup> ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

ΔΕΡΜΑΤΟΛΟΓΟΣ  
Τ. ΕΡΜ. ΝΟΣ. Α. ΣΥΓΓΡΟΥ & ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
ΔΙΑΔΟΤΗΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
ΕΠΙΣΤ. ΣΥΝ. ΕΥΓΕΝΕΙΣΜΟΥ ΘΕΡΑΠΕΥΤΗΡΙΟΥ

ΙΑΤΡΕΙΟΝ:

11 ΜΕΡΣΙΑΣ 13  
ΤΗΛ. 41 72 999

ΟΙΚΙΑ:

ΥΦΑΝΤΟΥ 174-176  
ΤΗΛ. 41 21 371

# Μας γράφουν...

## ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Κύριε Διευθυντά,  
Είχα την ευτυχία, προσφάτως, να γνωρίσω το νησί των Κυθήρων εις πείσμα του τραγουδιού, που τα έκαναν πασίγνωστα.

Χάρηκα τις φυσικές ομορφιές του νησιού και το ανόθευτο νησιώτικο πνεύμα, αλλά λυπήθηκα αφάνταστα για την εγκατάλειψη τόσον εκ μέρους των κατοίκων όσον και εκ μέρους του Κράτους.

Άφησα εις τον πρόεδρο της Κοινότητας της Χώρας ένα χαρτί του νησιού και ένα ιστορικό με αναφορά στα πλέον αξιοθέατα μέρη (φωτοτυπίες σας επισυνάπτω) με την παράκληση να τυπωθούν και να διανεμούνται δωρεάν στα γαλλικά, αγγλικά και γερμανικά για τους ξένους που ξέρουν να εκτιμούν τις ομορφιές της χώρας μας. Από μια μικρή έρευνα επεσήμανα τι δέον γενέσθαι:

1. Να γίνει όσο το δυνατόν γρηγορότερα το λιμάνι στο Διακόφτι.

2. Κέντρο Υγείας στη Χώρα ή ενίσχυση του Αγροτικού Ιατρείου.

3. Ενίσχυση υδρεύσεως δια τους θερινούς μήνες από τον Μυλοπόταμο.

4. Επισκευή του οδικού δικτύου και ξεκαθάρισμα των θάμνων εκκατέρωθεν των οδών κυρίως στις στροφές για διευρύνση του οπτικού πεδίου.

5. Κατασκευή αιθούσας υποδοχής και γραφείου στο αεροδρόμιο (είναι ντροπή η σημερινή κατάσταση-παράγκα 3Χ3 να είναι συγχρόνως αίθουσα αναμονής, γραφείο και αποθήκη) και αποπεράτωση του αεροδιαδρόμου.

6. Τυποποίηση του θαυμασίου παγκοσμίας γνωστού θυμαρίου μελιού (μακριά από προσμίξεις).

7. Κατασκευή αποχετευτικού δικτύου στο Καψάλι.

8. Καθαρισμός του Πίσω-Γιαλού από τα βρύα, πέτρες και άλλα ξένα αντικείμενα που υπάρχουν στο βυθό, ούτως ώστε να χρησιμοποιείται ως πύσινα από τους τουρίστες όταν δεν είναι δυνατόν λόγω θαλασσοταραχής να χρησιμοποιηθεί ο κύριος λιμάνι του Καψαλίου, ή είναι ψυχρό το νερό.

9. Τακτική συγκοινωνία με μικρό πούλμαν 20 θέσεων ανά ώρα με μεσημερινή παύση από 3 - 6 μ.μ. από τη Χώρα στο Καψάλι τουλάχιστον για το από 1ης Ιουλίου μέχρι 15 Σεπτεμβρίου χρονικό διάστημα (εάν δεν υπάρχει ιδιωτική ενδιαφέρον να αναλάβει η Κοινότητα).

## ΕΚΘΕΣΗ ΧΕΙΡΟΤΕΧΝΗΜΑΤΩΝ

Κατά την ημέραν που εδόθη εις το Γυμνάσιον από μαθητάς και μαθητρίδας η θεατρική παράσταση της τραγωδίας του Ευριπίδη «Ιφίγενεια εν Ταύροις», οργανώθη παράλληλα υπό της καθηγητριας της Οικιακής Οικονομίας του Γυμνασίου Κυθήρων κ. Μαρτίτσας Αυγαρινού - Καντιώτου, εις μίαν αίθουσαν του Γυμνασίου έκθεση χειροτεχνημάτων των μαθητών και μαθητριών.

Εξετέθησαν κεντήματα, πήλινες κατασκευές, ζωγραφικές, φιγούρες θεάδρου σκηνών, καθώς και παραδοσιακά Τσιφυραϊκά γλυκίσματα (ροζέδες, μπιζέδες, σχλαδάκια, χαλδάς, κέικ, τούρτες, ξεροτήγαννα κλπ), όλα με πολλή επιτυχία κατασκευασμένα, όπως διαπιστώθηκε από τους επισκέπτες της εκθέσεως.

Συγχάρουμεν και το μαθητικό προσωπικό και την καθηγήτριά του για την επιτυχή προσπάθεια και φιλόδοξη που απέδωσαν τόσον εντυπωσιακά αποτελέσματα και γαλήνως όλους όσους συνετέλεσαν εις την διοργάνωσιν της εκθέσεως.

κή αρχή της Χώρας επιδοτούμενη και με λεοφορείο εισαγόμενο από το εξωτερικό με ατέλεια στον εκτελωνισμό).

10. Δεδομένου ότι το μόνο αξιόλογο κοντά στην πλατεία κέντρο στη Χώρα έχει κλείσει, όπου μπορεί κανείς να πάρει ένα καφέ, αναψυκτικό ή γλυκίσμα και να παραλαύσει τη θέα προς το πέλαγος, να διατεθεί γι' αυτό το σκοπό το κλειστό Πολιτιστικό Κέντρο είτε με αυτοδιαχείριση είτε με μίσθωση.

11. Να γίνει εκμετάλλευση των υδάτων του Μυλοποτάμου ούτως ώστε απ' ενός να παραχθεί ηλεκτρική ενέργεια, απ' ετέρου δε από τη δημιουργηθείσα υδατοδεξαμενή να αρδεύονται τα κτήματα του Μυλοποτάμου και να παρέχεται το περιεσπυμα για την άρδευση και άλλων περιοχών ή ύδρευση της Χώρας. Ούτε σταγόνα δεν πρέπει να πηγαίνει στη θάλασσα.

12. Να τοποθετηθούν αναμεταδότες TV δια την εξυπηρέτηση των παραθεριστών του Καψαλίου.

13. Να ζητηθεί από το Υπουργείο Πολιτισμού να ενταχθούν στα προγράμματά του η αναστήλωση των Μεσαιωνικών πόλεων και κάστρων.

14. Να γίνει ο δρόμος προς την Παλαιόχωρα δια να είναι επισκέψιμος από τους τουρίστες (δεν πάει ταξί παρά μόνο σε απόσταση 5 χιλιομέτρων από την Παλαιόχωρα).

15. Να κατασκευασθεί αιολικός ηλεκτροπαραγωγικός σταθμός (όπως υπάρχει στην Κίθνο).

16. Να ζητηθεί η επενδυτική βοήθεια των απανταχού αποδήμων εκ καταγωγής Κυθηραίων και να ζητηθεί απ' αυτούς καθ' έκαστον έτος και παρά τη θερινή περίοδο να επισκέπτονται τα εγκαταλειμμένα σπίτια τους ούτως ώστε να αφυπνιστεί ο νόστος.

18. Να ιδρυθεί στη Χώρα παράρτημα Πολεοδομίας Πειραιώς δια την έκδοση επιτοπίων αδειών επισκευής.

19. Να ζητηθεί η βοήθεια για την πραγματοποίηση των ανωτέρω κρατικών παραγόντων εκ καταγωγής εκ Κυθήρων (Γε. Κασσιμάτη) κλπ.) που η γνώμη τους βαρύνει.

Διατελώ μετά τιμής

ΕΥΣΤΑΘΙΟΣ Γ. ΚΟΚΚΕΒΗΣ

Συν/χος Συμβολαιογράφος  
Οδός Παύλου Μελά 13  
Πανόραμα Θεσσαλονίκης

## ΠΑΛΙ ΟΙ ΠΥΡΚΑΓΙΕΣ

Δημοσιεύμεν κατωτέρω επιστολήν την οποίαν πήραμε από τον κ. Γεώργιον Μ. Φαρδούλην, την οποίαν ευχαρίστως δημοσιεύομεν με την ελπίδα ότι ίσως συνετίσει κάποιους...

### ΜΕΓΑΛΗ ΦΩΤΙΑ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΠΟΤΑΜΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ

Στις 27 Ιουλίου, ημέρα Δευτέρα και ώρα 18 μ.μ., όπως διαπιστώθηκε, φωτιά μπήκε στο σκουπιδότοπο της Κοινότητας Ποταμού Κυθήρων, από άγνωστη αιτία.

Η φωτιά επήρξε μεγάλες διαστάσεις κατά πλάτος και μήκος, 4 χιλιόμετρων, κατευθυνόμενη προς την περιοχή της Αγίας Πελαγίας, θέση Καλαμήτσι.

Η φωτιά έκαψε την ιδιόκτητη πατρική μας περιουσία, εκτάσεως 150 στρεμμάτων: Γεωργίου Μ. Φαρδούλη, Ιωάννου Θ. Φαρδούλη, Νικολάου Α. Φαρδούλη και Σταματίου Ι. Φαρδούλη.

Το Καλαμήτσι ήταν το πρώτο μέρος του Νησιού για την απόδοση της ελιάς. Σε 25 κιλά ελιές 6 έως και 7 κιλά λάδι. Τα δέντρα ήταν φορτωμένα εφέτος από καρπό αλλά έγιναν στάχτη. Έγινε ολική καταστροφή, μας έκαψαν ελιές πολλών εκατομμυρίων δρχ.. Επίσης μέλισσες με το εισόδημα μεγάλης αξίας και σποροφόρα δέντρα.

Α.όμη και δυο σπίνια ήταν έτοιμα να καούν. Το σπίνι μου και της θείας μου της Σταματίας, όπου επρόλαβα και έσθισα τη νύχτα στις 23 ώρ. Παραβρέθηκα στον τόπο της φωτιάς, όταν μου είπαν ότι αυτή έφθασε στο Καλαμήτσι και καίγεται η πατρική μας περιουσία. Ήταν πια αργά. Όλα είχαν γίνει στάχτη.

Η φωτιά από τον κεντρικό δρόμο και κάτω δεν ήταν υπό έλεγχο. Στη θέση Καλαμήτσι η φωτιά δεν είχε σβήσει και παραλίγο να καούν και τα σπίνια μας.

Ποτέ αυτό το μέρος δεν είχε πάει φωτιά. Οι γονείς μας έζησαν με αυτήν την περιουσία και μας μεγάλωσαν. Και εμείς ζούσαμε με αυτήν την περιουσία, η οποία σήμερα έχει πάθει ολική καταστροφή. Το πότε θα αποδώσουν τα δέντρα αυτά τον καρπό είναι άγνωστο. Μπορεί μετά από 5 χρόνια! Είναι λυπηρό να γίνονται αυτά τα πράγματα στα Κύθηρα.

Ο καθένας πρέπει να σέβεται την περιουσία του άλλου, όπως θέλει να σέβονται και οι άλλοι τη δική του περιουσία.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΦΑΡΔΟΥΛΗΣ

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

### ΜΑΛΑΚΟΣ ΜΗΝΑΣ

ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

### ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ ΜΠΑΜΠΗΣ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΠΙΒΛΕΨΕΙΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ (με το κλειδί στο χέρι) - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ - ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ. - ΟΙΚΟΝΟΜΟΤΕΧΝΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ ΔΑΝΕΙΟΔΟΤΗΣΗΣ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΩΝ, ΒΙΟΤΕΧΝΙΚΩΝ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΩΝ

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ

Τηλ. 4122348

# ΝΕΑ ΑΠΟ ΤΟ ΝΗΣΙ

## Ο ΝΕΟΣ ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Την 20 Αυγούστου ο νέος Νομάρχης Πειραιώς κ. Κωνσταντίνος Πετρίδης επισκέφθηκε το Τσιρίγιο για μια πρώτη γνωριμία με το Νησί.

Το απόγευμα της ίδιας ημέρας ο Έπαρχος κ. Σπυριδώνης, προσηκόνησε εις την αίθουσαν του Κυθηραϊκού Συνεδρίου στην Χώρα τους Προέδρους των Κοινοτήτων και των Οργανώσεων και τους Πρόστατα μέλους των υπηρεσιών για μια πρώτη γνωριμία και επαφή με τον νέο Νομάρχη.

## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΥΠΕΡ ΤΩΝ ΕΓΕΡΓΕΤΩΝ

Κατά τη διάρκεια του Αυγούστου ο Σεβ. Μητροπολίτης μας μετέβη εις Μυρτιάδα και ελευτήρισε τελέσας αρχιερατικόν μνημόσυνο υπέρ των εσπεριών της Μονής και της Νήσου γενικώς.

## ΔΙΚΑΣΙΜΟΣ ΤΟΥ ΜΟΝΟΜΕΛΟΥΣ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Την 24 παρελθόντος Ιουνίου το Μονομέλει Πλημμελειοδικείο συνεδρίασε εις το Κατάστημα του Ειρηνοδικείου Κυθήρων.

Η σύνθεσις του Δικαστηρίου ήταν η εξής:

Πρόεδρος ο πρωτοδικής κ. Σάββας Σπυριδής, Εισαγγελέας ο κ. Γεώργιος Λαγυράς και Γραμματέας η γραμματέας του Ειρηνοδικείου Κυθήρων δις Δέη μνηστ. Τσουρέλη.

Εις το πινάκιο των προς εκδίκαση υποθέσεων αναγράφονται 129 υποθέσεις αφερώνται εις διάφορα αδικήματα ήτοι παραβάσεις Κώδικος οδικής κυκλοφορίας, αγκυρώσεις, παραινόμενα κτλ.

Εκ των υποθέσεων αυτών εξεδικάσθησαν 111, αποδεδίχθησαν 9, εμαρτυρήθησαν ή συνεδέσθησαν 5 και 4 πήραν στο Αρχείο λόγω παραγραφής.

Από τις εκδικασθείσες υποθέσεις ήταν αθωωτικές οι 51 και 60 καταδικαστικές αλλά με ευρύ πνεύμα επιεικειάς.

Η συνεδρίασις του δικαστηρίου, λόγω του μεγάλου αριθμού υποθέσεων απ' ενός και απ' άλλου της ανάγκης αναχώρησης των δικαστών, για πρώτη φορά στα Τσιριγώτικα δικαστικά χρονικά εκράτησε από τις 9 το πρωί μέχρι τις 12 τα μεσάνυχτα με μια λογική θέαση δικαιοσύνης το μεσημέρι για φαγητό. Έτσι οι δικαστές μπόρεσαν και έφυγαν την επομένη αεροπορικώς.

## ΠΥΡΚΑΓΙΕΣ ΣΤΟ ΝΗΣΙ

Θάψαν παράξενον να γλυτώσει το Νησί μας από την επιδημία των πυρκαγιών που ξέσπασε εφέτος σε όλη την Ελλάδα, παρά τους προεγκληματικούς προ του 1981 αφορισμούς και διακηρύξεις του αθέτου πρωθυπουργού μας ότι επί ΠΑΣΟΚ ούτε σπύρτο δεν θα καίγονταν από την Ελληνική Βλάστηση. Τι λέει άραγε τώρα που έχει και η μισή Ελλάδα κατά την εξέλιξη του ΠΑΣΟΚ;

Έτσι λοιπόν και στο Νησί μας δεν έφθινε μία, όπως κάποτε, αλλά έγιναν δύο πυρ-

καίες. Μία ξεκίνησε τον Ιούλιο από την περιοχή της Αγίας Πελαγίας Ποταμού και αποτέλεσε όλη την πλαγιά και επεκράτησε και πάρα πάνω, φθάνοντας σχεδόν στο γήπεδο του ποδοσφαίρου και στην εκκλησία του Αγίου Κωνσταντίνου, και η άλλη που έγινε κατά το πρώτο 15ήμερο του Αυγούστου ξεκίνησε από την περιοχή της Παλιόχωρας, έκαψε τα πάντα μέχρι σχεδόν τα Αρωναϊδικά, ξεπέρασε τον κανονικό όριο και επεκράτησε προς τον Άγιο Θεόδωρο στην περιοχή του οποίου έκαψε μερικά μόνο ευτυχώς από τα ωραϊκά πεύκα που τον περιβάλλουν, παρέκαμψε τον Άγιο Θεόδωρο χωρίς ευτυχώς άλλη ζημιά εκεί και προχώρησε προς το χωριό Λιανόκικια, όπου και τελικά έσβησε με την βοήθεια πυροσβεστικών υαερπλάνων.

Και εις την πρότυπη πυρκαϊά έλαβαν μέρος πυροσβεστικά αεροπλάνα, αλλά λόγω ανέμου δεν υπέρεσαν να φέρουν άμεσα αποτελέσματα.

Οι ζημιές που προκλήθηκαν και στην μια και στην άλλη πυρκαϊά είναι μεγάλες, γιατί εκτός από μεγάλες εκτάσεις θαμνώδους βλάστησης κάηκαν και αρκετά δένδρα ελιές και άλλα, καθώς και μελίτσια.

## ΠΑΡΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Κατόπιν προσκλήσεως του Επαρχου Κυθήρων κ. Σπυριδώνη και επ' ευκαιρία της επετείου της Νήσου από τον νέο Νομάρχη Πειραιώς κ. Ε. Κωνσταντίνου, συνεκλήθη εις Χώραν και εις την ευρύχωρον αίθουσαν του «Κυθηραϊκού Συνδέσμου» την Παρασκευή 21 Αυγούστου και κατά τις 8 π.μ. Παγκυθηραϊκή Λαϊκή Συνέλευσις με σκοπόν να εξετασθούν σ' αυτή όλα τα εναρκτήρια ζητήματα της Νήσου τόσο τα γενικά όσο και τα ειδικότερα κατά Κοινότητα και εξευρεθούν λύσεις.

Στην Συνέλευσιν παρέστησαν πλην του Νομάρχου και του Επαρχου, και οι κ.κ. Γεώργιος Κασσιμάτης, σύμβουλος του πρωθυπουργού, Γρηγ. Κασσιμάτης Γεν. Γραμματέας του Υπουργείου Συγκοινωνιών, Β. Παπαδόπουλος Γεν. Γραμματέας του Υπουργείου Εμπορικής Ναυτιλίας και πρώην Νομάρχης Πειραιώς, ο κ. Γεωργ. Σαραντάκης υπάρχος, Πρόεδρος του Δημοτικού Συμβουλίου Πειραιώς και υπηρεσιακός παράγοντας. Επίσης οι πλείστοι των Προέδρων των Κοινοτήτων, οι περισσότεροι των υπηρεσιών και αρκετοί πολίτες.

Μετά τις ομιλίες των διαφόρων επισήμων, έγιναν και δικλογικά συζητήσεις για τα διάφορα εναρκτήρια και ζωτικά ζητήματα της Νήσου, Λεωφόρο, Λιμάνι, δρόμους, τηλεφώνια και αρκετά άλλα κατά Κοινότητες και φυσικά για όλα ευρέθηκαν λύσεις που ΘΑ πραγματοποιηθούν αργότερα. Πώς όμως θα πραγματοποιηθούν χ' οι χρήματα, αυτό δεν το είπαν οι αρμόδιοι.

Έτσι κατά τα μεσάνυχτα έληξε και αυτή η συνέλευσις με πληθυμική από ΘΑ που αρειδώς εκστόμισαν προς όλες τις κατευθύνσεις οι Κυθηραϊκοί παράγοντες και τα οποία φυσικά θα ακολουθήσουν την τύχη των ΘΑ προηγουμένων συνελεύσεων και γενικότερα των πρωθυπουργικών και εν γένει κρατικών υποσχέσεων.

## ΑΡΧΑΙΦΕΣΙΕΣ ΤΟΥ ΝΑΥΤΙΚΟΥ ΟΜΙΛΟΥ

Την 5ην Αυγούστου 1987 έγιναν στην Χώρα αρχαιφέςιες δια την ανάδειξιν νέου Διοικητικού Συμβουλίου του «Ναυτικού Ομίλου Κυθήρων». Κατ' αυτὰς εξελέγησαν:

Πρόεδρος Δημήτριος Σπυρ. Στάθης Ανώτερος Αξιωματικός του Ναυτικού.

Α' Αντιπρόεδρος Σπυριδών Διον. Πατρόχειλος, υπάλληλος Εθν. Τραπεζής.

Β' Αντιπρόεδρος Τούλα Ιω. Σηρτσάκου.

Γενικός Γραμματέας Σπυριδών Ιωάν. Βαρυπάτης, Δικηγόρος.

Ειδικός Γραμματέας Γρηγόριος Νικολ. Χάρου.

Ταμίας Φωτούλα Παν. Μαγουλιά, Λογιστής Παιδικού Σταθμού.

Έφορος Αγώνων Νικόλαος Κασιάς Καρύδης, αυτοκινήτιστής.

Εις τους ευλαγέτους ευχόμεθα προκοπήν και επιτυχίαν εις το έργο που αναλαμβάνουν και είναι τόσο χρήσιμον και ωφέλιμον για τα παιδιά του Νησιού. Συγχαρητήρια λοιπόν και πρόδον.

## ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΜΕΛΙΣΣΟΚΟΜΙΑΣ

Κατά το τρίτον δεκαήμερον του Ιουνίου και συγκεκριμένα από τις 23 - 25 του μηνός, ο διευθυντής του τμήματος Μελισσοκομίας του Υπουργείου Γεωργίας κ. Δημήτριος μελισσοκόμος, μετέβη στο Τσιρίγιο και οργάνωσε σεμινάριο για όσους ασχολούνται με την μελισσοκομία.

Το σεμινάριο ελειτούργησε επ' ευκαιρία στο Δημοτικό Σχολείο Λιανόκικια, το παρακολούθησαν δε αρκετοί συλλογιστές που εκτρέφουν μελίτσια.

Ο κ. Δημήτριος επισκέφθη και αραιμένους μελισσοκόμους και εξήγησε διάφορες κυψέλες, στις οποίες είχε εμφανισθεί κάποια ασθένεια καταστρεπτική για τις μελίτσια και έδωσε κατάλληλα οδηγίες.

Οι μελισσοκόμοι μας πάντως ωφεληθήκαν πολύ από το σεμινάριο, γιατί έμαθαν και έμαλλαν αρκετά χρήσιμα για τα μελίτσια πράγματα.

## ΤΑ ΚΟΤΕΡΑ ΣΤΟ ΚΑΦΑΛΙ ΚΑΤΑ ΤΟ 1986

Καθ' όλην την διάρκεια του 1986 κατέπλευσαν στο Καφάλι εν όλω 385 κότερα, μικρά και μεγάλα, που παρέμειναν άλλα 2 - 3 μέρες και άλλα περισσότερες, κατά την διάρκεια των οποίων οι επιβάτες τους έπαρναν φυσικά το μπάνιο τους στην καταιγίδα θάλασσα του Καφαλιού και αρκετοί έκαναν και μνημοσυνοχίες στο Κάστρο, στην Χώρα και στο εσωτερικό του Νησιού.

## ΜΕΤΑΘΕΣΗ ΕΙΡΗΝΟΔΙΚΟΥ

Η μέχρι τούδε Ειρηνοδική Κυθήρων Σοφία Λιακάκη, μετατέθη και εις αντικατάστασιν της ετοποθετήθη ο Ειρηνοδικής κ. Δημ. Κασσιμάτης, ο πόλος είνε και στο παρελθόν ξαναπληρωθήκει στα Κύθηρα.

# Νομαρχιακά και άλλα

## ΠΟΙΟΣ Ο ΝΕΟΣ ΝΟΜΑΡΧΗΣ κ. ΕΥΤΥΧΗΣ ΚΟΝΤΟΜΑΡΗΣ

Είναι 40 χρονών και γεννήθηκε στη Λευκίμη της Κέρκυρας από φτωχή αγροτική οικογένεια.

Τέλειωσε το Γυμνάσιο - Λύκειο στη γενέτειρά του.

Το 1971 παίρνει το δίπλωμα του Πολιτικού Μηχανικού από το Εθνικό Μετσόβειο Πολυτεχνείο.

Από το Δεκέμβριο του 1971 μέχρι τον Απρίλη του 1974 υπηρετεί τη στρατιωτική του θητεία στην Αεροπορία.

Το 1974 γίνεται μέλος του Συλλόγου Πολιτικών Μηχανικών και συμμετέχει σε ομάδες εργασίας, τόσο του Συλλόγου όσο και του Τεχνικού Επιμελητηρίου Ελλάδας.

Μέλος του ΠΑΣΟΚ από το 1975 διετέλεσε Γραμματέας της Νομαρχιακής Επιτροπής Δυτικής Αθήνας από το 1979 μέχρι το 1981.

Το 1982 τοποθετήθηκε Νομάρχης Εύβοιας, όπου παρέμεινε μέχρι την τοποθέτησή του στη Νομαρχία Πειραιά.

Είναι παντρεμένος και πατέρας δύο αγοριών.

## ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΤΟΥ ΝΕΟΥ ΝΟΜΑΡΧΗ

Κύριε Διευθυντή, Αναλαμβάνοντας τα καθήκοντά μου, ως Νομάρχης Πειραιά και αναγνωρίζοντας ειλικρινά τον αποφασιστικό ρόλο του Τόπου στη διαμόρφωση των απαραίτητων όρων για την οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική ανάπτυξη του τόπου, θεωρώ χρέος μου να έχω σήμερα μαζί σας, με την παρούσα, μια επικοινωνία γνωριμίας.

Πίστη μου είναι ότι οι υποδείξεις, οι προτάσεις και η καλοπιστα κριτική της Εφημερίδας σας θα συμβάλλουν καθοριστικά στην κατεύθυνση μιας ανοδικής ανάπτυξης και πορείας του χώρου ευθύνης της Νομαρχίας, σε όλους τους τομείς.

Παράλληλα εκτιμώ, ότι μέσα από μια ειλικρινή συνεργασία, με κοινό στόχο το στέρεμα της αλήθειας και την κατοχύρωση της διαφάνειας στο δημόσιο βίο, που και σταθερή επιλογή μας είναι και η Εφημερίδα σας υπηρετεί, ωφελημένος θα είναι ο Λαός και τα συμφέροντά του.

Ο Νομάρχης Πειραιά Ευτύχης Κοντομάρης

## ΜΗΝΥΜΑ ΤΟΥ ΝΟΜΑΡΧΗ ΠΕΡΑΙΑ

Ο νέος Νομάρχης Πειραιά και Νήσων κ. Ευτύχης Κοντομάρης, με μήνυμά του προς τον λαό και τους φορείς της Νομαρχίας Πειραιά, αφού πλέκει το εγκώμιο της εξάχρονης διακυβερνήσεως της χώρας από την Κυβέρνηση της Αλλαγής, υποστηρίζει ότι επιτελέστη με τεράστιο έργο προόδου σε όλους τους τομείς της κοινωνικής ζωής.

Ακόμη κάνει μια γενική θεώρηση για τον ρόλο τον οποίον καλούνται να παίξουν το Συνδικαλιστικό Κίνημα, το Συνεταιριστικό Κίνημα, τα Κοινωνικά Κινήματα, τα Επιμελητήρια και η Δημόσια Διοίκηση.

Στη συνέχεια καλεί το λαό του Πειραιά ΕΞΩ ΑΠΟ ΚΟΜΜΑΤΙΚΕΣ ΣΚΟΠΙΜΟΤΗΤΕΣ σε μια κοινή προσπάθεια διαμόρφωσης των απαραίτητων όρων για την μελλοντική πρόκληση της τεχνολογικής επανάστασης του 2000.

Χωρίς να έχουμε διάθεση αντιδικίας με τον κ. Νομάρχη, θα διαφωνήσωμε με αυτόν εις το σημείον της επιτελεσθείσας προόδου κατά την εξάχρονη Αλλαγή, η οποία όσον αφορά θέματα της Νήσου μας, κατέστη αρνητική, δεδομένου ότι μία σύγκριση με την προ του 1981 κυθηραϊκή κατάσταση, δεν θα αποδεί υπέρ αυτής.

Πάντως ημείς θα αναμεινόμεν τα αποτελέσματα της Νομαρχίας του δια να κρίνουμε εν καιρώ την πολιτεία του.

\*\*\*

## ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

Με απόφαση του νομάρχου Πειραιά ορίστηκε η 5η Οκτωβρίου 1987 ημερομηνία εξετάσεων για τους επιθυμούντες να λάβουν μέρος στις εξετάσεις απόκτησης Γενικού Πτυχίου χειριστού Ασφαρμάτου για την Γ' Εξεταστική Περίοδο 1987.

Για περισσότερες πληροφορίες, οι ενδιαφερόμενοι μπορούν ν' απευθύνονται στη Διεύθυνση Συγκοινωνιών Πειραιά, Χανίων 27 Αγ. Δημήτριος-Μπραχάμι, τηλ. : 9812102-3-4.

\*\*\*

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΟΜΑΡΧΙΑΣ

Από την Νομαρχία Πειραιώς επήρθε με τέλεξ τις παρακάτω ανακοινώσεις που αφορούν το Νησί μας.

Υπεγράφη από τον Νομάρχη Πειραιά κ. Ευτύχη Κοντομάρη σύμβαση για ανάθεση και νέων πολεοδομικών μελετών που αφο-

## ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

Στη Χώρα, το βράδυ της 26 Ιουλίου και μετά την λήξη της τελετής της αποκαλύψεως της εντοπισμένης αναμνηστικής πλάκας στο σπίτι που έζησε η μητέρα του Λευκάδιου Χέρν Ρόζα Αντ. Κασσιμάτη από τη Χώρα, με πρωτοβουλία της Γυμνασίου Κυθήρων κ. Ελένης Χάρου-Κορωναίου, πραγματοποιήθηκε μουσική εκδήλωση, περιλαμβανοντας όλους τους παραδοσιακούς Κυθηραϊκούς χορούς.

Η εκδήλωση έγινε στο ευρυχωρότατο προαύλιο του Γυμνασίου, λόγω της ζέστης, όπου άνετα τακτοποιήθηκαν στις υπάρχουσες κερπίδες οι πολυπληθείς ακροατές, που είχαν συγκεντρωθεί κατευθείαν από την τελετή της αποκαλύψεως της αναμνηστικής πλάκας της Ρόζας Κασσιμάτης.

Στην εκδήλωση πήραν μέρος, δωρεάν φυσικά, ως οργανωσάμετες οι κ.κ. Ερμάν. Ζερβός, Νικόλ. Β. Κασσιμάτης και Ευστ. Θεοδοσιάδης.

Όλοι οι θαυμαστά αποδοθέντες Κυθηραϊκοί χοροί, συνοδεύονταν και από Τσιριγώτικες μαντινάδες που τις τραγουδούσαν οι περιτροπής αρμονικότατα η εκ Λιβαδίου δις Κυπαρισσία Κασσιμάτη και η πρωτοεργάτρια της εκδήλωσης και Γυμνασίου κ. Ελένη Χάρου - Κορωναίου.

Η όλη εκδήλωση που κράτησε σχεδόν δυό ώρες, ενθουσίασε κυριολεκτικά τους παρευρεθέντες που χειροκροτούσαν συνέχεια και συνεχάρησαν θερμάτα τόσο την κ. Γυμνασίου όσον και όλους τους λαβόντες μέρος σ' αυτήν και συνελάσαντες καθ' οιονδήποτε τρόπον στην επιτυχία της. Μαζί με τα λοιπά συγχαρητήρια ενώνουμε και τα δικά μας.

Εκτός από την ανωτέρω εκδήλωση, έγιναν κι άλλες πολιτιστικές εκδηλώσεις στο Τσιρίγιο, και συγκεκριμένα:

Στις 7 Αυγούστου στα Μητάτα, πραγματοποιήθηκε με πολλή επιτυχία και συρροή κόσμου η καθιερωμένη γιορτή του Κρασιού.

Στις 8 Αυγούστου στον Κάλαμο οργανώθηκε με αρκετή επιτυχία Λαϊκή Αγορά με τοπικά προϊόντα του Καλαμού, που έγιναν ανάστα από τους επισκέπτες.

Η ίδια αγορά στον Κάλαμο πραγματοποιήθηκε και στις 13 Αυγούστου με την ίδια επιτυχία.

Στον Μυλοπόταμο πραγματοποιήθηκε από τις 6 - 13 Αυγούστου

ρουν την νήσο των Κυθήρων.

Πιο συγκεκριμένα η ανάθεση πολεοδομικών μελετών επέκτασης και αναθεώρησης: α) Αυδλεμόνα της Κοινότητας Μητάτων, β) Χώρας Καφαλίων της Κοινότητας Κυθήρων, γ) Αγ. Πελαγίας Κοινότητας Ποταμού, δ) Διακοφτίου Κοινότητας Αρωναϊδικών.

Ο συνολικός χρόνος για την ολοκλήρωση των μελετών αυτών προϋπολογίζεται στους οκτώ μήνες, η δε αμοιβή αυτών προεκτιμάται στο ποσόν του 1.500.000.

★ Με απόφαση που υπέγραψε ο Νομάρχης Πειραιά κ. Ευτ. Κοντομάρης χαρακτηρίζει τον προ του 1923 οικισμό της Κοινότητας Αντικυθήρων σαν απομακρυσμένο και εξουσιοδοτεί τον Πρόεδρο της Κοινότητας Αντικυθήρων για την έκδοση οικοδομικών αδειών.

★ Το Ν.Σ. Πειραιά στη συνεδρίασή του στις 23.7.87 με αριθ. 6) 87 πρακτικό του ενημερώθηκε για τις γεωγραφικές ενότητες της Νομαρχίας Πειραιά σε σχέση με το Ν. 1622/86 για την ανακωτάση του Α' βαθμού Αυτοδιοίκησης και τη δημιουργία διώσιμων ΟΤΑ στις περιοχές Τροιζηνίας, Κυθήρων, Αίγινας και Σαλαμίνας.

η καθιερωμένη έκθεση ειδών Λαϊκής Τέχνης και άλλων παραδοσιακών Κυθηραϊκών ειδών και το βράδυ της 13 Αυγούστου έγινε στην πλατεία του χωριού ο καθιερωμένος χορός.

Στις 12 Αυγούστου το απόγευμα στην πλατεία Ποταμού με πρωτοβουλία και πάλι της Γυμνασίου Κυθήρων κ. Ελένης Χάρου - Κορωναίου επαναλήφθηκε η μουσική εκδήλωση με τους παραδοσιακούς Κυθηραϊκούς χορούς που έγινε και στην Χώρα στο προαύλιο του Γυμνασίου στις 26 Ιουλίου, συνοδευόμενος από μαντινάδες Τσιριγώτικες που τις τραγουδούσαν πάλι η δις Κυπαρισσία Κασσιμάτη και η κ. Ελένη Χάρου-Κορωναίου. Μετά τους Τσιριγώτικους χορούς, επηκολούθησαν και μερικά μοντέρνα τραγούδια, συνοδεία μουζουκικών από ερασιτέχνες οργανοπαίστες.

Στις 15 Αυγούστου το βράδυ, στην πλατεία του Ποταμού έγινε με πολλή επιτυχία ο καθιερωμένος ετήσιος χορός.

Τέλος στις 20 Αυγούστου έγινε στα Φυλινγιάνικα η γιορτή του Μελιού, με σημαντική συμμετοχή κόσμου και με την παρουσία του κ. Επαρχου και του κ. Γρηγ. Κασσιμάτη.

Τέλος, στις 22 και 23 Αυγούστου έγινε στα Φράτσια η ετήσια Γεωργοντηνογραφική έκθεση, λίαν φτωχή από πλευράς παρουσίας ειδών, αλλά πλούσια σε παρουσίες επαϊόντων και κυβερνητικών παραγόντων με επικεφαλής τον Νομάρχη Πειραιά, κ. Ευτύχη Κοντομάρη, ο οποίος και επήρε κατά τις ημέρες της παραμονής του στο Νησί, μια γενική εικόνα των προβλημάτων, υποσχέθηκε την επίλυση ορισμένων από αυτά.

Πάντως, δεν μας είπε εάν θα ενισχύσει και το Επαρχείο, ώστε να μην συντηρείται από τον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων μας.

«Ηλεκτροφωτική»  
ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΟΙΚΙΑΚΩΝ  
ΣΥΣΚΕΥΩΝ  
ΔΕΡΤΕ ΡΕΒΟΛ  
ΚΑΡΒΟΝΑΔΕΣ ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. 31.493

## ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

## ΠΕΡΙ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ

Έχει πλέον κατακτηθεί «σί-  
ρια», κατά την τηλεοπτική δι-  
άλεξη, το θέμα του αεροδρομίου  
Κυθήρων, το οποίο ανακατα-  
σκευάζεται από διετίας και όχι  
μόνον δεν τελειώνει αλλά επι-  
συνδράμει από πάσης πλευράς,  
πότε ελλείπει μηχανημάτων της  
ΜΟΜΑ, πότε ελλείπει πιστώ-  
σεων, πότε λόγω ελλείψεως αν-  
ταλλακτικών και πότε λόγω κα-  
κής ποιότητας αδρανών υλικών,  
με συνέπεια να μεταφέρονται  
αεροπλάνα από άλλη περιοχή  
της Ελλάδας προς επιστροφών  
του αεροδρόμιου και να χάνο-  
νται και αυτά καθ' οδόν.

Αλλά τί να περιμένει κανείς  
από ένα Κράτος το οποίο εν-  
διαφέρει ευρισκόμενον, ευλογεί  
εργολάβους και προμηθευτάς  
της τελευταίας στάθμης και έρ-  
χεται εκ των υστέρων να τους  
ζητήσει και ευθύνες όταν αυτό  
το ίδιο τους έχει κηρύξει ανα-  
δόχους; Εάν ευρισκόμεθα εις  
άλλη εποχή η Ευρωπαϊκή  
Αρχή θα είχε ήδη επιληφθεί  
του θέματος. Αλλά διανοόμε-  
νιαν περίοδον κατά την οποίαν  
και οι ίδιοι οι Ευρωπαίοι θα

έπρεπαν να εργάζονται επί ει-  
κοσιεξαετίας διά να  
επιλαβάνονται των βασίμως  
κατασκευασμένων πανταχούθεν α-  
ναγκασιών.

Δεν αρκούν οι αποφασισμοί τους  
οποίους εξέδιδεσαν ο Γενικός  
Γραμματέας του Υπουργείου  
Συγκοινωνιών κατά την πρό-  
σφατην επίσκεψίν του εις το αε-  
ροδρόμιο Κυθήρων, συνοδευόμε-  
νος από τους κ.κ. Ναυάρχην  
Περακώς, Έπαρχον και Νο-  
μαρχικόν Σύμβουλον. Δεν αρ-  
κεί η διαπίστωση των γεγονό-  
των. Θα τον ηθέλημεν πλέον  
θετικόν και ενεργητικόν επί  
του όλου θέματος.

Αποτελεί εμπαιγμόν του Κυ-  
θηραϊκού Λαού το επαναλαμβά-  
νόμενον από διετίας εξ επιση-  
μων χαλάνων ότι «το αεροδρόμιο  
τελειώνει» και αυτό να ευρίσκε-  
ται ακόμη εις απαρχαιωθή κα-  
τάστασιν.

Βέβαια, κάποτε θα τελειώσει.  
Αλλά πότε; Ίσως, όταν κά-  
ποιος επανακτήσουν το φιλότι-  
μόν τους και προ του κινδύνου  
να φυλακισθούν, ενεργητικώ-  
τερον και το αποπερατώσουν.

## ΤΟ ΑΝΤΙΠΑΡΚΤΟ ΚΡΑΤΟΣ

Επιληροφανήθημεν, ότι εις  
την γειτονικήν μας Νάπαλον  
Βοιών, συνελήφθη μία ομάδα αλ-  
λοδαπών οι οποίοι ησχολούντο  
με την ανέκλιση αμφορέων  
και άλλων αρχαιοτήτων εκ του  
πυθμίνος της εκεί θαλάσσης.

Εξήμεθα δέδοται ότι το αυτό  
συμβαίνει και εις τας ιδίας  
μας θαλάσσιους περιοχάς από  
τους διαφόρους οργανωμένους  
κατά πάντα ξένους τουρίστες, οι  
οποίοι με τα ταχύπλοα σκάφη  
τα οποία διαθέτουν, αργιώνουν  
τα νερά των Κυθήρων υπό το  
πρόσχημα αλιείας. Και το επι-  
μεινόμενον και άλλοτε, ότι δεν  
είναι δυνατὸν μία πόσις να ελ-  
σθήσεται περιοχή από πάσης  
πλευράς, να διαθέτει μόνον 3  
άνδρας του Λιμενικού Σώματος  
χωρίς ένα ταχύπλοον σκάφος

και μάλιστα κατά τους θερινούς  
μήνες, όταν η Νήσος μας κατα-  
λύζεται από παντός είδους υ-  
πόπτους ξένους.

Πότε επί τέλους το αρμόδιον  
Υπουργείον θα ξυπνήσει και θα  
εφοδιάσει τις Λιμενικές Αρχές  
Κυθήρων με τα κατάλληλα μέ-  
σα; Διότι όσον φιλότιμες προ-  
σπάσεις και αν καταβάλλουν  
τα λιμενικά όργανα, είναι αδύ-  
νατον να εκτελέσουν το καθή-  
κον των με μοταποδρήματα.

Επιυκαλούμεθα επί του θέμα-  
τος το προσωπικόν ενδιαφέρει  
τον Γενικόν Γραμματέα του  
Υπουργείου Εμπορικής Ναυτι-  
λίας κ. Β. Παπαδοπούλου, ο ο-  
ποίος και τα Κύθηρα γνωρίζει  
και έχει επιδείξει ενδιαφέρον  
δι' αυτά, κατά το παρελθόν.

## ΟΙ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΙΣ ΣΤΑ ΠΑΡΑΛΙΑ

Κατά την αρχήν του θέρους,  
ο κ. Έπαρχος με μίαν σωστή  
ενέργειαν, η οποία έχει σχέση  
με την υγείαν των κατοίκων  
της Νήσου μας και γενικώτε-  
ρον του περιβάλλοντος, εκινήθη  
προς την κατεύθυνσιν της απα-  
γορεύσεως των λουτρών εις τα  
παράλια της Αγίας Πελαγίας  
και του Καψαλίου, λόγω πύθ-  
νης μόλυνσεως των υδάτων εκ  
των αποχετεύσεων των εν λόγω  
οικισμών, πλείστοι των οποίων  
κατευθύνονται προς την θάλασ-  
σαν.

Πλην όμως, αυτό θα ήτο  
καταστροφή διὰ τους επαργελ-

ματίας των περιοχών αυτών  
και διὰ τούτο απεδέχθη το αί-  
τημά των, όπως από του προ-  
σχεπού Οκτωβρίου, ληφθεί μέ-  
ριμνα και στεγνωποποιηθούν  
όλοι οι συλλέκται οικιακών,  
εφόσον μάλιστα εις την Νήσον  
υπάρχει πλέον και δυτίον απο-  
καμιδής ακαθάρτων υδάτων.

Θα πρέπει όμως, το όλον αυ-  
τό πρόβλημα να παρακαλουθη-  
θεί εκ του πλησίον, κατ' αρχήν  
διὰ την υγείαν των κατοίκων  
και κατόπιν διὰ την γενικωτέ-  
ραν αντιμετώπισιν ενός φαινο-  
μένου απαράδεκτου διὰ την ε-  
ποχήν μας.

## ΟΙ ΛΑΓΚΕΣ ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΙΣ ΣΤΟ ΝΗΣΙ

Με τη σύγκληση της Λαϊκής  
Συνέλευσης στην Κοινότητα Κυ-  
θήρων (Χώρας) που έγινε στις  
αρχές Ιουνίου, έγκλεισαν ο πρώ-  
τος κύκλος των Λαϊκών Συνε-  
λεύσεων των Κοινοτήτων της Νή-  
σου, που συνεκάλεσαν ο κ. Έ-  
παρχος Κυθήρων.

Η ενέργεια αυτή ήταν επι-  
κοδομητική, γιατί εδόθη η αφορ-  
μή να ακουστούν οι ανάγκες των  
Κοινοτήτων, να ανταλλάξουν α-  
πόψεις και ιδέες, να γίνουν υ-  
ποδείξεις τόσο από τους κατοί-  
κους, όσο και από τον κ. Έ-  
παρχο, για διάφορα ζητήματα  
ζήτηματα. Αλλά δυστυχώς όλα έ-  
μειναν με το «ΘΑ», διότι ο πε-

ριόδους τώως Ναυάρχης Πειρα-  
κώς κ. Φούρας, πλην της Κοινό-  
τητος Ποταμού στην οποία λόγω  
κλιματικής εχρηρίστησαν αρμενά  
χρηματικά κονδύλια, δεν έχει  
θέσει στην διάθεσιν του κ. Επι-  
άρχου μέχρις ώρας ουδέν απλή-  
τως χρηματικόν ποσό, ούτε α-  
κόμη και για τα στοιχειώδη έ-  
ξοδα λειτουργίας του γραφείου  
(φως, τηλεφώνια, καθαριστικά  
κλπ.) και έτσι όλα τα αποφαι-  
σθέντα παραμένουν απλώς σχέ-  
δια.

Για να δούμε πόσα με την αλ-  
λαγή του Ναυάρχου, θα γίνει τί-  
ποτε καλύτερο; Ας το ελπίσμε.

## ΣΤΙΓΜΙΟΤΥΠΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΦΩΤΙΕΣ

## ΗΡΩΙΚΑ

— Ιδιαίτερα θα πρέπει να  
εξαχθεί η συμβολή στην κατά-  
σβεσι των πυρκαϊών στο Νησί  
μας, δύο ιερέων. Του πατρός  
Αντωνίου Βουζαλί της Αγίας  
Πελαγίας και του Αρχιμανδρί-  
του Κύριλλου Σταυροπούλου.

Ατρόμητοι, ικανοί, με θάρρος  
και πρωτοβουλίαν συνετέλεσαν  
τα μέγιστα εις την καταστολή  
του πυρός. Εντυπωσιακός ο  
πρώτος και συγκινητικός ο δεύ-  
τερος. Ιερωμένοι με ψυχήν και  
θάρρος, έδωσαν παράδειγμα υ-  
ψηλής φιλαλληλίας προς τους  
συνανθρώπους τους.

Εάν και αυτό μια απάντησις  
της Εκκλησίας, σ' αυτούς που  
σήμερα επιδιώκουν τον αφανι-  
σμό της.

## ΛΕΙΠΕΠΑΙΝΑ

— Άξιοι κάθε επαίνου οι  
ξένοι Ιταλοί και Άγγλοι, που  
με μεθοδικότητα και τέλει συ-  
ντονισμό, έλαβαν μέρος στην  
πυρόσβεσι, κατά την δεύτερη  
φωτιά της Παλιόχωρας. Εάν  
και οι δικοί μας τους ακολου-  
θούσαν στον τρόπο που εργά-  
σθηκαν, ασφαλώς το κακό θα  
ήταν ολιγώτερον. Εκτός εάν ο  
συντονισμός τα πάντα κ. Έπαρ-  
χος τους αφαιρούσε τις πρωτο-  
βουλίες, λόγω ειδικότητός του  
περί τα πυροσβεστικά...

— Άξιοι επίσης και ωρισμέ-  
νοι μόνον, εκ των κα-  
τοίκων της Νήσου μας. Διότι  
οι περισσότεροι, αντί να φρον-  
τίσουν το δικό τους, επερίμεναν  
την εκ του αέρος βοήθειαν κα-  
κίζοντας μάλιστα τους αεροπ-  
ρους πυροσβέστες ότι δεν ξέ-  
ρουν την θουλιά τους.

— Επίσης θα πρέπει να ε-  
ξαχθεί, η προσπάθεια που κατέ-  
βαλλαν τα συνεργεία του ΟΤΕ  
και της ΔΕΗ, για την σύνταξη  
αποκατάσταση των ζημιών που  
έπαθαν οι γραμμές από τις φω-  
τιές.

## ΓΙΑ ΚΑΛΑΜΜΑΤΑ

— Όποιος νομίζει ότι τα πυ-  
ροσβεστικά οχήματα είναι για  
να σβήνουν τις φωτιές κάνει  
μεγάλο λάθος. Διότι το δικό  
μας στο Νησί και στην δεύτε-  
ρη φωτιά, πηγαίνοντο από  
τον Σωτήρα στο Καρνείο, χω-  
ρίς να προσφέρει ουσιαστικό έρ-  
γο, όπως στο τέλος έμεινε και  
από καύσιμα.

— Πραγματικά κοινωνική  
συγκέντρωση των κατοίκων  
των Αρωναδικών, έξω από το  
καρνείο του Πηγαριού, την  
ώρα που η φωτιά έφθανε στο  
δρόμο για να περάσει από την  
άλλη μεριά και να απειλήσει  
σοβαρά σπίτια και ανθρώπους.  
Κιλασική η απάθειά τους. Εί-  
ναι ένα φαινόμενο, αξιο ψυχα-  
λυτικής μελέτης.

## ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΑΠΟΒΑΘΡΑΣ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Την 3 Ιουλίου έγιναν στα Αν-  
τικύθηρα τα επίσημα εγκαίνια  
της κατασκευασθείσης στο λιμέ-  
νάκι του Ποταμού αποβάθρας  
και προστατευτικού τοίχου για  
βάρκες καθώς και του ηλεκτρι-  
κού σταθμού της ΔΕΗ.

Στα εγκαίνια παρευρέθησαν ο  
διοικητής του ΙΚΑ κ. Θεόδ. Κε-  
ραμειδής, ο οποίος ο οποίος  
και εφάρμοξε για την κατα-  
σκευή της αποβάθρας, ο γενικός  
γραμματέας του Υπουργείου Εμ-  
πορικής Ναυτιλίας κ. Βασ. Πα-  
παδόπουλος, άλλοτε ναυάρχης  
Πειραιά, ο νέος Ναυάρχης κ.

## ΦΑΙΔΡΑ

— Η κάθε τραγική στιγμή  
έχει και τις φαίδρες της εικό-  
νας και φαίνεται ότι υπήρξαν  
αρκετές τις ημέρες που εκδη-  
λώθηκαν οι φωτιές, με επίκεν-  
τρο τον συντονισμό τα πάντα  
κ. Έπαρχον.

Ακούστηκαν λοιπόν και τα ε-  
ξής:

— Αρχηγέ, (αυτός είναι ο  
κ. Έπαρχος), τα αεροπλάνα  
είναι δικά μας ή εχθρικά;

Απάντησις: Δικά μας.

— Αρχηγέ, από ποιο μέρος  
παίρνουν νερό τα αεροπλάνα;

Απάντησις: Από την θάλασ-  
σα!

— Έπαρχος προς αφικνού-  
μενα αεροπλάνα, μέσω ραδιοτη-  
λεφώνου το οποίο εχειρήζετο ο  
ίδιος: «Εδώ σταθμός εδάφους,  
Έπαρχος Κυθήρων, με ακούτε  
και με βλέπετε».

Απάντησις: Σε ακούμε και  
σε σημειώνουμε...

Φαίνεται όμως, ότι συνέθη-  
σαν και άλλα ιδιαίτερα, με  
κάτι ανεύθυνους εις τους οποί-  
ους ανέθετεν ο κ. Έπαρχος το  
έργον της πυροσβεσεως δύναν-  
τάς τους εντολές να δάξουν φω-  
τιά αδιακρίτως εδώ και εκεί  
εις αντιπερισπασμὸν του κυρίου  
ματόπου της πυρκαϊάς, με απο-  
τέλεσμα να κατακάψουν το σύ-  
στημα.

Βέβαια όλα αυτά δεν συνι-  
στούν ούτε συντονισμὸν ούτε συ-  
δάρτητά, την οποίαν θα πρέ-  
πει να διαθέτει ο Κυθαριντικός  
εκπρόσωπος στο Νησί μας και  
γι' αυτό θα συνιστούσαμε εις  
περιπτώσεις παρομοίων περι-  
στατικών, να παραμένει μακριά  
και να αφήνεται το έργο εις άλ-  
λους ειδικότερους αυτού.

Συμπερασματικά από τις πυρ-  
καϊές της 26, 27, 28 Ιουλίου  
και 14, 15 Αυγούστου, προέκυ-  
ψαν ωρισμένα τινά τα οποία εί-  
ναι απαράδεκτον να επαναληφ-  
θούν.

Πρώτον, ότι ο κ. Έπαρχος  
δεν θα πρέπει να αναγκώνεται  
εις έργα τα οποία δεν είναι της  
αρμοδιότητός του, όπως του εί-  
πεν και ο επικεφαλής του στρα-  
τιωτικού αγήματος το οποίο έ-  
φθασεν εις Αγίαν Πελαγίαν,  
διὰ να δοθήσεται εις την πυρό-  
σβεσιν.

Δεύτερον, ότι η Χωροφυλα-  
κή δεν υπάρχει μόνον διὰ την  
τάξιν, αλλά και διὰ να προσ-  
φέρει κοινωνικόν έργο, όταν  
παραστεί ανάγκη, κάτι το οποί-  
ον δεν έπραξεν κατά τας ημέ-  
ρας των πυρκαϊών, με αποτέλε-  
σμα να σχολιασθεί δυσμενώς α-  
πό όλους όσοι εφίμεναν μίαν  
ενεργωτέραν συμμετοχήν της  
εις την πυρόσβεσιν.

Και τρίτον, ότι θα πρέπει να  
οργανωθεί επί άλλης βάσεως το  
πυροσβεστικό σύστημα της Νή-  
σου μας, ενισχυόμενον με μονί-  
μους εθελοντάς κατά περιοχήν,  
και εδώ θέλουμε τον κ. Έπαρ-  
χον να μας αποδείξει ότι δια-  
θέτει τουλάχιστον, οργανωτικὰς  
ικανότητάς.

Ευτυχώς Κοινοτήτης και μερι-  
κοί υπηρέσιακοί παράγοντες.

Επίσης μετέδθησαν εκ Πειραι-  
ά και αρκετοί Αντικύθηριοι.

Μετά την τελετή των εγκαί-  
νων οι ξένοι επισκέπτες έμει-  
ναν στο Νησί έως τις 6 του με-  
νός, οπότε διατάχθη το πλοίον  
«Ιόνιο», που εκτελούσε την άγο-  
ρήν γραμμή των Κυκλάδων και  
διέκοψε το ταξίδι του από την  
Μήλο και πήγε στα Αντικύθηρα  
προς παραλαβή της ακολουθίας  
του κ. Καταναέως, ενώ ο ίδιος  
παρέμεινε ακόμη στα Αντικύθη-  
ρα και ανεχώρησε στις 7 του με-  
νός με το πλοίο της γραμμής.

## ΛΟΝΔΙΝΟ 1987

## ΣΥΝΕΧΕΙΑ από σελ. 5

το ατύχημα του διαδόχου Παύ-  
λου στις 28.6.87. Η «EVEN-  
ING NEWS» έγραψε ότι ενδι-  
αφέρθηκε ζωηρά η Ελληνική  
Κυβέρνηση κι ότι ενημερώνον-  
ταν συνεχώς για την πρόοδο  
και την ανάρρωση του Παύλου  
τόσο ο Πρωθυπουργός Ανδρέας  
Παπανδρέου όσο και ο Πρόε-  
δρος της Δημοκρατίας Χρήστος  
Σαρτζετάκης. Ιδιαίτερα όμως  
εντυπωσίασε η χειρονομία του  
ε. βασιλέως Κωνσταντίνου να  
προσφέρει 900.000 δρχ. περί-  
που στους γιατρούς του Νόσο-  
κομείου που έσωσαν το γυρί του  
χρήματα που εκείνοι διαθέσανε  
στη συνέχεια σε φιλανθρωπι-  
κές σκοπούς.

Στη ζωή των Βρετανών που  
δαίο ρόλο παίζει και η Τηλε-  
όραση με τα 4 κανάλια της. Τα  
2 ξεκινούν από τις 6 το πρωί,  
τ' άλλα 2 από το μεσημέρι.  
Και σταματούν μετά τα μεσά-  
νυχτα.

Όμορφο και ξεκούραστο το  
σύστημα PAL, αλλά όχι και β-  
λα τα προγράμματα επιπέδου.  
Σκάρτα υπάρχουν κι εκεί και  
παντού. Για τους μοναχικούς  
και τους ανήμπορους η Τηλε-  
όραση αποτελεί μια συντροφιά.  
Έχει πια μπει στη ζωή μας.

Με πίκρα είδα στη «SUN-  
DAY EXPRESS» της 9.8.87,  
στην πρώτη σελίδα, να σχολι-  
άζεται η περίπτωση της Βρε-  
τανίδας Μόλλυ Χούντελσον. Η  
κ. Χούντελσον, 49 χρονών και  
γυναίκα, διατηρεί εστιατόριο στη  
Ρόδο. Επειδή μέσα στη σαλ-  
τα απέφυγε, λέει, να σερβίρει  
μαζί και αγγούρι μνημόθηκε,  
καταδικάστηκε και φυλακιστή-  
κε επί 6 μηνών.

Ήταν άραγε μόνο γι' αυτό;  
Κι έπρεπε να γίνει θέμα πρω-  
τοτύπου;

Υπήρξαν όμως στον τύπο και  
φωιές έντονα φιλικές. Που μι-  
λούσαν με θαυμασμό για την  
Αθήνα, για τα νησιά μας, για  
ένα ταξίδι στην Ελλάδα. Ανοί-  
γοντας την όρεξη του αναγνώ-  
στη για να το αποφασίσει.

Μιλώ για όρεξη; Τότε α-  
ξίζουν δυο λόγια για τα εστια-  
τόρια του Λονδίνου. Εδώ κυρι-  
αρχούν τα... ξένα. Προσωπικά,  
τρεις φορές που πήγαμε με ξέ-  
νους φίλους, την πρώτη ήταν  
σε Ινδικό, τη δεύτερη σε Κινέ-  
ζικο και την τρίτη σε Κυπρια-  
κό! Θαυμάσια φαγητά, εξωτι-  
μής στα δυο πρώτα, ενώ η τι-  
μή και στα τρία γύρω στις 10  
λίρες (2.300 δρχ.) το άτομο.  
Μαζί με το γαλλικό κρασί ή  
τη μπύρα.

Για τους διαστικούς υπάρ-  
χουν άφθονα «φαστ - φουντ»,  
όπου με 300 δρχ. ένα άτομο ξε-  
γελά θακιάσει την κοιλιά του.  
Το ποσόν αυτό αντιπροσωπεύει  
ένα χόμπιουγκερ, μια μερίδα  
πατάτες τηγανιτές και μια κό-  
κα - κόλλα.

Σπανιότερα είναι τα ελληνι-  
κά εστιατόρια. Τα αντικαθι-  
στούν όμως επάξια τα κυπρια-  
κά, τα οποία εκτός από μουσα-  
κά και κοκορέτσι σερβίρουν  
και κυπριακές λιχουδιές, όπως  
«χελούμι», «σεφταλιά» κ.ά.

«Αυτός είναι στην ώρα του  
Εγγλέζος!», λέμε συχνά. Δεν  
το πιστεύα αλλά συμβαίνει. Πο-  
τέ στα τραίνα ή στα λεωφο-  
ρεία δεν υπήρξε καθυστέρηση  
έστω και λεπτόν. Αν υπήρχε  
δλάδη, η φωτεινή πινακίδα το  
έδειχνε αρκετά πριν.

Βέβαια οι συγκοινωνίες θεω-  
ρούνται ακριβές. Υπάρχουν με-  
ρικοί τύποι εισιτηρίων με εκ-  
πτώσεις. Με μια «Κάπιταλ -  
κάρντ» κυκλοφορείς μίαν ολό-  
κληρη μέρα, με όλα τα μέσα,  
σε όλο το Λονδίνο. Η τιμή της;  
Γύρω στις 700 δρχ. Για τον δι-  
αστικό τουρίστα προσφέρει μια  
λύση...

ΣΥΝΕΧΙΑ στο επόμενο

## Ο ΤΡΟΥΛΙΤΑΣ ΣΕ ΔΙΑΚΟΠΕΣ

Ο «ΤΡΟΥΛΙΤΑΣ» απουσιάζει από το παρόν φύλ-  
λο λόγω θερινών διακοπών. Από την Ρόδο που πήγε  
πιστεύουμε ότι θα πήρε μια μικρή γεύση των εκεί πυρ-  
καϊών και εις το προσεχές φύλλο θα μας δώσει μια  
περιγραφή που δεν θα απέχει και πολύ απ' ό,τι θα έ-  
γραφε και για τις φωτιές του Νησιού μας. Εκτός εάν  
τις ημέρες που ο κ. Νομάρχης επισκέφθηκε το Νησί  
μας πέταξε για λίγο σ' αυτό, και επήρε μια γεύση των  
αφειδών υποσχέσεων.

## ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ

## I. ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ

Στην α' τάξη εγγράφησαν 33  
φοιτησαν 29, προαχθέντες 25,  
ανεξεταστές 1 και απορρίφθη-  
καν 3.

Στη β' τάξη εγγράφησαν 32,  
φοιτησαν 32, προαχθέντες 22, α-  
νεξεταστές 7 και απορρίφθη-  
σαν 3.

Στη γ' τάξη εγγράφησαν 31,  
φοιτησαν 31, προαχθέντες 21,  
ανεξεταστές 10.

## II. ΛΥΚΕΙΟΥ

Στην α' τάξη εγγράφησαν 28  
φοιτησαν 25, προαχθέντες 14, α-  
νεξεταστές 5 και απορρίφθη-  
σαν 6.

Στη β' τάξη εγγράφησαν 30,  
φοιτησαν 30, προαχθέντες 28, α-  
νεξεταστές 2.

Στη γ' τάξη εγγράφησαν 30,  
φοιτησαν 30, προαχθέντες 29, α-  
νεξεταστές 1.

Στις Πανελλήνιες εξετάσεις  
έλαβαν μέρος εν όλω 30 μαθητές  
εκ των οποίων οι 17 προήρχον-  
το από τους αποφοιτήσαντες ε-  
φέτος από το λύκειο και 13 απο-  
φοιτήσαντες από παλαιότερα χρό-  
νια.

Τα αποτελέσματα των Πανελ-  
ληνίων εξετάσεων, κατά την δι-  
κλωση του Υπουργείου θα γνω-  
στούν τον Σεπτέμβριο.

Ο ΒΟΥΛΕΥΤΗΣ ΤΟΥ ΠΑΣΟΚ  
κ. ΣΑΡΑΝΤΙΤΗΣ  
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Ο βουλευτής του Πειραιά κ.  
Σαραντίτης επισκέφθη και περι-  
όδευσε σ' αυτά επί μίαν εβδομά-  
δα επισκεφθείς τις διάφορες Κοι-  
νότητες και ζητών πληροφορίες  
για τις ανάγκες τους.

Φυσικά ακούστηκαν πολλά  
«θα», που θα παραμείνουν «θα».

Ο κ. Σαραντίτης εδώρισε εις  
τα Μυρτιδιώτα μίαν παλαιάν εικό-  
να που θεωρείται ότι είναι της  
Μυρτιδιωτισσής, την οποίαν έ-  
πως είπαν ηγγάρσε στο Λονδίνο  
αντι 4000 αγγλικών λιρών, και  
η οποία πιστεύεται ότι είχε α-  
φαιρεθεί προ πολλών ετών από  
την Μογήν.

Πάντως η εικόνα δεν παρι-  
στάνει τον συνήθη και γνωστόν  
τύπον της Μυρτιδιωτισσής, ό-  
πως λένε όσοι την είδαν.